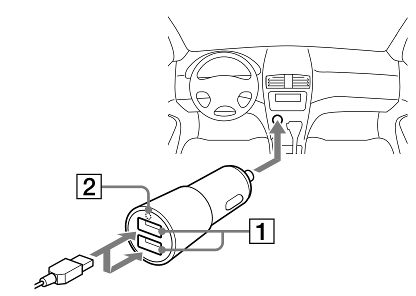
0904-230-02801A

SONY

Car Charger CP-CADM2

Operating Instructions / Mode d'emploi / Bedienungsanleitung / Manual de instrucciones / Gebruiksaanwijzing / Istruzioni per l'uso / Manual de Instruções / Návod k obsluze / Használati útmutató / Instrukcja obsługi / Návod na obsluhu / Navodila za uporabo / Instrucțiuni de operare / Указания за употреба / Bruksanvisning / Brugsvejledning / Käyttöohje / Οδηγίες Χρήσης / Инструкция по эксплуатации / Upute za uporabu / Інструкція з експлуатації / Bruksanvisning / Kullanım Bilgiler / วิธีการใช้งาน / 사용설명서 / تعليمات التشغيل / 使用説明書

© 2017 Sony Corporation   Printed in China



English

Please read the following instructions carefully before use.

Leading Features

1. Overcharge prevention function 2. Input DC 12V and DC 24V compatible 3. Simultaneous power supply to up to 2 devices

Parts

1 USB port
2 LED indicator

Charging

Be sure to charge the portable device with the engine of your vehicle running.

1. **Connect a USB charging cable (officially supported by the portable device) to the portable device.**
   * Connect the USB cable correctly.
2. **Connect the other end of the USB cable to the USB output port of the unit.**
3. **Insert the unit into the cigarette lighter socket.**
   The LED indicator will light up.

Notes

• The USB port of the unit is a power supply only. Do not connect to the USB ports of computers, etc. Doing so may cause a malfunction. • USB power output of this product is max. 4.8 A. The power safety feature will stop power supply if the total output exceeds 4.8 A. • When charging a portable device by this unit, charging time will vary depending on the battery status of the portable device. • Before connecting a portable device to the unit, attach the portable device's battery pack. Connecting a portable device while its battery is removed may cause loss of data or damage to the portable device. • It is cautioned that some portable devices may incur sudden loss of input memory whether or not they are used with this unit (for details, refer to the user manual supplied with the portable device). Before using this product, be sure to back up input memory. Sony is not liable for loss of memory.

Specifications

Unit

Input	DC 12/24 V 3.0 A
Output	DC 5 V, 2 ports 4.8 A (Max.)
Dimensions	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (W/H/L)
Weight	Approx. 24 g
Operating Temperature	0 °C - 35 °C

Design and specifications are subject to change without notice.

Warning

• Do not short-circuit the unit. To avoid short-circuiting, keep the unit away from all metal objects (e.g. coins, hair-pins, keys, etc.). • The unit may become hot when charging. This is normal. Use caution when handling. • Use this product properly to avoid electric shock. • Never handle the unit while driving your vehicle. Park your vehicle in a safe place before performing any operation. • The unit is intended for use with a 12 V & 24 V DC negative ground vehicle only.

⚠ CAUTION

• Do not drop, place heavy weight on, or allow strong impact to this product. • Do not heat the unit or dispose of it in fire. • Do not disassemble or reassemble this product. • Do not expose this product to direct sunlight or water. • Keep away from high temperatures or humidity. • While in use, do not cover this product with materials such as blankets. • The contact surface of the unit must always be kept clean. • Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. • Whenever leaving your vehicle, be sure to unplug the unit from the cigarette lighter socket. Using the unit for a long time with your vehicle's engine turned off can run down your vehicle's battery.

Notes on using this product

• For details on operation of the portable device, refer to its user manual. Operation varies depending on the device. • Connect the plug firmly. • Do not touch the unit and the plug with your wet hand. • Do not break the plug. • Do not use or store this product in a humid or dusty place. • Keep clean the plug, inside of the USB Port. • Do not touch the USB Port directly or insert your fingers into it.

Our product warranty is limited only to the unit itself, when used normally in accordance with the operating instructions and the system environment. Therefore, Customer acknowledges and agrees that:

• Sony is not liable for damage or loss resulting from the use of this product, or for any claim from a third party. • Sony is not liable for problems with your MP3 player, cell phone or other hardware arising from the use of this product; the suitability of the product for specific hardware, software, or peripherals; operating conflicts with other installed software; data loss; or other accidental or unavoidable damages. • Sony is not liable for financial damages, lost profits, claims from third parties, etc., arising from the use of this product.

Contact your Sony dealer or authorized Sony service facility for any further questions.

Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
For EU product compliance: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Français

Lisez attentivement les instructions suivantes avant l'utilisation.

Principales caractéristiques

1. Fonction de prévention des surcharges 2. Entrée compatible CC 12 V et CC 24 V 3. Alimentation simultanée de 2 appareils au maximum

Pièces

1 Port USB
2 Voyant à LED

Chargement

Assurez-vous que le moteur de votre véhicule tourne pour charger ce périphérique portable.

1. **Raccordez à l'appareil portable un câble de charge USB (officiellement pris en charge par l'appareil portable).**
   * Raccordez correctement le câble USB.
2. **Raccordez l'autre extrémité du câble USB au port de sortie USB du module.**
3. **Insérez l'unité dans la prise allume-cigare.**
   Le voyant LED s'allumera.

Remarques

• Le port USB du module est exclusivement un dispositif d'alimentation. Ne le raccordez pas aux ports USB d'ordinateurs, etc. au risque de provoquer un dysfonctionnement. • La puissance de sortie USB de cet appareil est de 4.8 A max. La fonction de sécurité de l'alimentation arrête l'alimentation si la puissance de sortie totale dépasse 4.8 A. • Lorsque vous chargez un appareil portable à l'aide de ce module, le temps de charge varie en fonction de la capacité restante de l'appareil portable. • Avant de raccorder un appareil portable au module, insérez la batterie de l'appareil portable. Un appareil portable peut être endommagé ou ses données risquent d'être perdues si vous le raccordez alors que vous avez retiré sa batterie. • Ne perdez pas de vue que certains appareils portables peuvent subir une perte soudaine de mémoire d'entrée avec ou sans ce module (pour plus de détails, reportez-vous au mode d'emploi fourni avec l'appareil portable). Avant d'utiliser cet appareil, veillez à sauvegarder la mémoire d'entrée. Sony ne peut être tenu responsable de la perte de mémoire.

Spécifications

Module

Entrée	12/24 V CC 3.0 A
Sortie	5 V CC, 2 ports 4.8 A (Max.)
Dimensions	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (l/H/L)
Poids	Environ 24 g
Température de fonctionnement	0 °C - 35 °C

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Avertissement

• Ne court-circuitez pas le module. Pour éviter tout court-circuit, tenez le module à l'écart de tout objet métallique (par exemple des pièces de monnaie, des pinces à cheveux, des clés, etc.). • Le module peut devenir chaud pendant la charge. Ceci est normal. Soyez prudent lors de sa manipulation. • Utilisez cet appareil correctement afin d'éviter toute électrocution. • Ne manipulez jamais l'unité en conduisant votre véhicule. Garer le véhicule dans un endroit sûr avant toute manipulation du chargeur de piles. • Cette unité est conçue pour être utilisée uniquement dans un véhicule équipé d'une borne négative à la masse CC 12 V et 24 V.

⚠ ATTENTION

• Ne laissez pas tomber ce produit, ne posez aucun objet lourd sur celui-ci ou ne lui faites pas subir de choc important. • Ne chauffez pas le module ou ne le jetez pas au feu. • Ne démontez pas ce produit ou ne le remontez pas. • N'exposez pas ce produit aux rayons directs du soleil ou à l'eau. • Ne le soumettez pas à des températures élevées ou à l'humidité. • Ne couvrez pas ce produit, avec des draps notamment, lorsqu'il est en cours d'utilisation. • La surface de contact du module doit toujours rester propre. • Les enfants doivent faire l'objet d'une surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. • Lorsque vous quittez votre véhicule, assurez-vous de débrancher l'unité de la prise allume-cigare. Si vous utilisez cette unité pendant une durée prolongée alors que le moteur de votre véhicule est éteint, vous pouvez vider la batterie de celui-ci.

Remarques sur l'utilisation de ce produit

• Pour obtenir davantage de détails sur l'utilisation de l'appareil portable, reportez-vous à son mode d'emploi. Les procédures d'utilisation varient selon l'appareil. • Connectez fermement la fiche. • Ne touchez pas le module et la fiche si vous avez les mains mouillées. • Ne brisez pas la fiche. • N'utilisez pas ou ne stockez pas ce produit dans un endroit humide ou poussiéreux. • Veillez à maintenir la propreté de la fiche, de l'intérieur du port USB. • Ne touchez pas directement le port USB et n'insérez pas les doigts dans celui-ci.

La garantie de notre produit se limite exclusivement à l'appareil proprement dit, dans le cadre d'une utilisation normale conformément au mode d'emploi et à l'environnement système. Par conséquent, le Client reconnaît et convient que :

• Sony ne peut être tenu responsable de dégâts ou de pertes découlant de l'utilisation de ce produit, ou de toute plainte d'un tiers. • Sony décline toute responsabilité quant aux problèmes liés à votre lecteur MP3, téléphone cellulaire ou autre matériel suite à l'utilisation de ce produit ; à la compatibilité du produit avec un matériel, logiciel ou périphérique particuliers ; aux conflits de fonctionnement avec d'autres logiciels installés ; à la perte de données ou à tout autre dégât accidentel ou inévitable.• Sony ne peut être tenu responsable des préjudices financiers, pertes de bénéfices, plaintes de tiers, etc., découlant de l'utilisation de ce produit.

Pour toute autre question, contactez votre détaillant Sony ou un centre de service après-vente Sony agréé.

Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit sont mis au rebut de façon appropriée, vous participez activement à la prévention des conséquences négatives que leur mauvais traitement pourrait provoquer sur l'environnement et sur la santé humaine. Le recyclage des matériaux contribue par ailleurs à la préservation des ressources naturelles. Pour toute information complémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie locale ou le point de vente où vous avez acheté le produit.

Fabricant: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon
Pour toute question relative à la conformité des produits dans l'UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgique

Deutsch

Lesen Sie vor dem Gebrauch bitte die folgenden Anleitungen sorgfältig durch.

Besondere Merkmale

1. Überladungsschutz 2. Mit 12-V- und 24-V-Gleichstromeingängen kompatibel 3. Gleichzeitige Stromversorgung für bis zu 2 Geräte

Teile

1 USB-Port
2 LED-Anzeige

Laden

Stellen Sie sicher, dass Sie das tragbare Gerät mit dem laufenden Motor Ihres Fahrzeugs laden.

1. **Schließen Sie ein USB-Ladekabel (das für das tragbare Gerät vom Hersteller genehmigt wurde) an das tragbare Gerät an.**
   * Schließen Sie das USB-Kabel korrekt an.
2. **Schließen Sie das andere Ende des USB-Kabels an den USB-Ausgangsanschluss des Geräts an.**
3. **Stecken Sie das Gerät in den Zigarettenanzünder.**
   Die LED-Anzeige leuchtet auf.

Hinweise

• Der USB-Port des Geräts ist nur für die Stromabgabe bestimmt. Verbinden Sie ihn nicht mit den USB-Ports von Computern usw. Andernfalls kann es zu Fehlfunktionen kommen. • Der USB-Stromausgang dieses Produkts hat max. 4.8 A. Die Stromsicherheitsfunktion unterbricht die Stromabgabe, wenn der gesamte Ausgang mehr als 4.8 A hat. • Beim Aufladen eines tragbaren Geräts mit diesem Gerät hängt die Ladezeit vom Akkustatus des tragbaren Geräts ab. • Wenn Sie ein tragbares Gerät an das Gerät anschließen möchten, müssen Sie den dazugehörigen Akku des Geräts am tragbaren Gerät anbringen. Wenn Sie ein tragbares Gerät ohne seinen Akku anschließen, kann es zu Datenverlust oder Schäden am tragbaren Gerät kommen. • Achtung! Bei manchen tragbaren Geräten mit oder ohne Nutzung durch dieses Gerät kann es zu einem plötzlichen Verlust von Eingabespeicherdaten kommen (Einzelheiten dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung des tragbaren Geräts). Erstellen Sie vor Gebrauch dieses Produkts eine Sicherungskopie der Eingabespeicherdaten. Sony übernimmt keine Haftung für den Verlust von Eingabespeicherdaten.

Technische Daten

Gerät

Eingang	12/24 V Gleichstrom 3.0 A
Ausgang	5 V, 2 Anschlüsse, 4.8 A (Max.)
Abmessungen	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (B/H/L)
Gewicht	Ca. 24 g
Betriebstemperatur	0 °C - 35 °C

Änderungen vorbehalten.

Warnung

• Schließen Sie das Gerät nicht kurz. Um einen Kurzschluss zu vermeiden, halten Sie das Gerät von Metallgegenständen (z. B. Münzen, Haarspangen und Schlüsseln) fern. • Das Gerät kann sich beim Laden stark erwärmen. Das ist keine Fehlfunktion. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie es berühren. • Verwenden Sie das Produkt ordnungsgemäß, um einen Stromschlag zu vermeiden. • Bedienen Sie das Gerät niemals während der Fahrt. Halten Sie das Fahrzeug immer an einer sicheren Stelle an, bevor Sie mit den Geräten hantieren. • Das Gerät ist ausschließlich für die Benutzung mit Fahrzeugen mit 12-V- und 24-V-Gleichstromversorgung vorgesehen.

⚠ VORSICHT

• Lassen Sie das Produkt nicht fallen, stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf und schützen Sie es vor starken Stößen. • Erhitzen Sie das Gerät nicht und werfen Sie es nicht ins Feuer. • Versuchen Sie nicht, das Gerät zu zerlegen und wieder zusammenzusetzen. • Schützen Sie das Gerät vor direktem Sonnenlicht und Wasser. • Setzen Sie es keinen hohen Temperaturen oder hoher Feuchtigkeit aus. • Decken Sie das Gerät bei Gebrauch nicht mit Decken oder anderen Materialien ab. • Achten Sie darauf, die Kontaktflächen am Gerät immer sauber zu halten. • Kinder sollten beim Umgang mit diesem Gerät beaufsichtigt werden, damit sichergestellt ist, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden. • Sorgen Sie dafür, dass Sie das Gerät beim Verlassen Ihres Fahrzeugs aus dem Zigarettenanzünder ziehen. Bei ausgeschaltetem Motor kann die längere Benutzung des Geräts zur Entladung Ihrer Fahrzeugbatterie führen.

Hinweise zum Gebrauch dieses Produkts

• Einzelheiten zum Bedienen des tragbaren Geräts finden Sie in der dazugehörigen Bedienungsanleitung. Die Geräte unterscheiden sich in ihrer Bedienung. • Stecken Sie den Stecker fest ein. • Berühren Sie das Gerät und den Netzstecker nicht mit nassen Händen. • Beschädigen Sie den Netzstecker nicht. • Verwenden oder lagern Sie das Produkt nicht an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit oder Staub. • Halten Sie den Netzstecker und den USB-Port sauber. • Berühren Sie den USB-Port nicht direkt oder greifen Sie nicht mit den Fingern hinein.

Unsere Produktgarantie ist ausschließlich auf das Gerät selbst begrenzt und gilt, wenn dieses sachgemäß in Übereinstimmung mit der Bedienungsanleitung und der Umgebung verwendet wird. Aus diesem Grund erklärt sich der Kunde mit folgenden Bestimmungen einverstanden:

• Sony übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verluste, die auf die Verwendung dieses Produkts zurückzuführen sind, und ist auch Dritten gegenüber nicht schadensersatzpflichtig. • Sony übernimmt keine Haftung für Probleme mit MP3-Playern Mobiltelefonen oder anderer Hardware, die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind, für die Eignung des Produkts für bestimmte Hardware, Software oder Peripheriegeräte, für Konflikte mit anderer installierter Software, für Datenverluste oder sonstige versehentliche oder unvermeidbare Schäden. • Sony übernimmt keine Haftung für finanzielle Schäden, entgangenen Gewinn, Ansprüche von Dritten usw., die auf die Nutzung dieses Produkts zurückzuführen sind.

Kontaktieren Sie bei weiteren Fragen Ihren Sony-Händler oder autorisierten Sony-Kundendienst.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan
Für EU Produktkonformität: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

Español

Adaptador de corriente para Automóvil
MODELO CP-CADM2

POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO.
RECUERDE QUE EL MAL USO DE ESTE APARATO PODRIA ANULAR LA GARANTIA.

Características principales

1. Función de prevención de sobrecargas 2. Compatible con entradas de cc 12 V y cc 24 V 3. Suministro de energía a hasta 2 dispositivos simultáneamente

Componentes

1 Puerto USB (Puerto Serial Universal)
2 Indicador LED (Diodo emisor de luz)

Carga

Asegúrate de cargar el dispositivo portátil con el motor del vehículo en marcha.

1. **Conecte un cable de carga USB (Puerto Serial Universal) (oficialmente compatible con el dispositivo portátil) al dispositivo portátil.**
   * Conecte el cable USB (Puerto Serial Universal) correctamente.
2. **Conecte el otro extremo del cable USB (Puerto Serial Universal) en el puerto de salida USB (Puerto Serial Universal) de la unidad.**
3. **Introduce la unidad en la toma del encendedor del vehículo.**
   El indicador LED (Diodo emisor de luz) se iluminará.

Notas

• El puerto USB (Puerto Serial Universal) de la unidad es únicamente para el suministro de energía. No los conecte a los puertos USB (Puerto Serial Universal) de los ordenadores (Computadoras personales), etc., ya que podría provocar un fallo de funcionamiento. • La salida de energía USB (Puerto Serial Universal) de este producto es de 4.8 A como máximo. La función de seguridad energética detendrá el suministro de energía si la salida total es superior a 4.8 A • Si se carga un dispositivo portátil con esta unidad, el tiempo de carga variará en función del estado de la batería de dicho dispositivo. • Antes de conectar un dispositivo portátil a la unidad, coloque la batería del dispositivo portátil. Si se conecta un dispositivo portátil mientras se extrae la batería, se podrían ocasionar daños al dispositivo portátil o la pérdida de datos. • Se advierte que algunos dispositivos portátiles podrían sufrir pérdidas repentinas de memoria de entrada se usen o no con esta unidad (para obtener más información, consulte el manual del usuario suministrado con el dispositivo portátil). Antes de utilizar este producto, asegúrese de realizar una copia de seguridad de la memoria de entrada. Sony no es responsable de la pérdida de memoria de entrada.

Especificaciones

Unidad

Entrada	cc 12 V / cc 24 V 3 A
Salida	cc 5 V 4.8 A (Máx. por los dos puertos)
Dimensiones	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (ancho/alto/largo)
Peso	Aprox. 24 g
Temperatura de funcionamiento	De 0 °C a 35 °C

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Advertencia

• No provoque un cortocircuito en la unidad. Para evitar que se produzca un cortocircuito, mantenga la unidad alejada de cualquier objeto metálico (p. ej., monedas, horquillas, llaves, etc.). • La unidad podría calentarse durante la carga. Esto es normal. Tenga cuidado al manejarla. • Utilice este producto adecuadamente para evitar descargas eléctricas. • No manipules la unidad mientras conduces el vehículo. Estacione el vehículo en un lugar seguro antes de realizar cualquier operación. • La unidad está diseñada para utilizarse solo en vehículos con toma a tierra negativa de cc 12 V / cc 24 V

⚠ PRECAUCIÓN

• No deje caer ni coloque peso encima del producto. Asimismo, no proporcione golpes fuertes a dicho producto. • No caliente la unidad ni la arroje al fuego. • No desmonte ni vuelva a montar la unidad. • No exponga este producto a la luz solar directa ni al agua. • Manténgalo alejado de las temperaturas altas y de la humedad. • Mientras utilice este producto, no lo cubra con materiales tales como sábanas. • La superficie de contacto de la unidad debe mantenerse siempre limpia. • Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego. • Cada vez que salgas del vehículo, asegúrate de desconectar la unidad de la toma del encendedor. El uso de la unidad durante largos periodos de tiempo con el motor apagado puede agotar la batería del vehículo.

Notas sobre el uso de este producto

• Para obtener más información sobre el funcionamiento del dispositivo portátil, consulte el manual del usuario. El funcionamiento varía en función del dispositivo. • Conecta el enchufe con firmeza. • No toque la unidad ni la clavija con las manos mojadas. • No rompa la clavija. • No utilice ni almacene este producto en lugares húmedos ni polvorientos. • Mantenga limpia la clavija y el interior del puerto USB (Puerto Serial Universal). • No toque el puerto USB (Puerto Serial Universal) directamente ni introduzca los dedos en él.

Nuestra garantía de producto está limitada únicamente a la unidad, siempre que se utilice de manera habitual conforme a las indicaciones del manual de instrucciones y al entorno del sistema. Por consiguiente, se ha informado al Cliente y acepta lo siguiente:

• Sony no se responsabiliza de los daños o de las pérdidas derivadas del uso de este producto, ni de las reclamaciones de terceros en ningún caso. • Sony no se responsabiliza de los problemas derivados del uso de este producto con un reproductor MP3 (Capa de audio 3 del grupo de expertos en imágenes en movimiento), un teléfono móvil o cualquier otro dispositivo; de la idoneidad del producto con dispositivos, aplicaciones de software o periféricos específicos; de los problemas de funcionamiento con otras aplicaciones de software instaladas; de la pérdida de datos; ni de otros daños accidentales o inevitables. • Sony no se responsabiliza de los daños financieros, la pérdida de beneficios, las reclamaciones de terceros, etc., derivados del uso de este producto.

Si desea realizar alguna otra consulta, póngase en contacto con su distribuidor de Sony o con un centro de servicio técnico autorizado de Sony.

Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)

Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón
Para la conformidad del producto en la UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

SÓLO PARA MÉXICO

PÓLIZA DE GARANTÍA

Sony de México, S.A. de C.V., garantiza este producto por un año, contra defectos de fabricación y funcionamiento, a partir de la fecha de entrega al consumidor final, en cuyo caso el producto se reemplazará. Para hacer efectiva la garantía será necesaria la presentación del producto junto con la garantía debidamente fechada y sellada por el establecimiento que lo vendió o con el comprobante de venta respectivo. Los gastos de transportación para el cumplimiento de esta póliza serán cubiertos por Sony de México, S.A. de C.V.

EXCEPCIONES DE LA GARANTÍA LIMITADA: (i) cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales; (ii) cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo al manual de usuario que se le acompaña, y (iii) cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por el fabricante nacional, importador y comercializador responsable respectivo.

Fecha de entrega al consumidor final:
Marca: Sony
Modelo: CP-CADM2
Producto: Adaptador de corriente para Automóvil

IMPORTADO POR Y LUGAR DONDE SE PUEDE HACER VALIDA LA GARANTIA Y ADQUIRIR PARTES (CUANDO APLIQUE).
Sony de México, S.A. de C.V., Av. La Fe No. 50, Col. Lomas de Santa Fe, Del. Álvaro Obregón, C.P. 01210, Ciudad de México. Tel. 01800 7597669

Nederlands

Lees de volgende instructies aandachtig voor u het toestel gebruikt.

Belangrijkste kenmerken

1. Functie voor het voorkomen van overladen 2. DC-ingang compatibel met 12 V en 24 V 3. Simultane stroomtoevoer voor maximaal 2 apparaten

Onderdelen

1 USB-poort
2 LED-lampje

Opladen

Laad het draagbare apparaat op terwijl de motor van uw voertuig draait.

1. **Sluit een USB-oplaadkabel (die officieel ondersteund wordt door het draagbare apparaat) aan op het draagbare apparaat.**
   * Sluit de USB-kabel correct aan.
2. **Sluit het andere uiteinde van de USB-kabel aan op de USB-uitvoerpoort van het toestel.**
3. **Sluit de unit aan op de aansluiting voor de sigarettenaansteker.**
   De led-indicator licht op.

Opmerkingen

• De USB-poort van het toestel is enkel bestemd voor stroomtoevoer. Sluit het product niet aan op de USB-poorten van computers, enz. Als u dit toch doet, kan dit storingen veroorzaken. • De USB-stroomuitvoer van dit product bedraagt max. 4.8 A. De stroomonderbrekingsfunctie zal de stroomtoevoer stoppen als de totale uitvoer meer dan 4.8 A bedraagt. • Als u een draagbaar apparaat oplaadt via dit toestel, zal de oplaadtijd verschillen afhankelijk van de batterijstatus van het draagbare apparaat. • Voor u een draagbaar apparaat aansluit op het toestel, dient u de batterij van het draagbare apparaat te bevestigen. Als u een draagbaar apparaat aansluit terwijl de batterij ervan niet bevestigd is, kunt u hierdoor gegevens verliezen of kan het draagbare apparaat beschadigd raken. • Het is mogelijk dat bepaalde draagbare apparaten plots verlies van invoergeheugen oplopen, ongeacht of ze in combinatie met dit toestel worden gebruikt (raadpleeg voor meer informatie de gebruiksaanwijzing van het draagbaar apparaat). Maak een back-up van het invoergeheugen voor u dit product gebruikt. Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor het verlies van geheugen.

Technische gegevens

Toestel

Invoer	12/24 V gelijkstroom 3.0 A
Uitvoer	5 V gelijkstroom, 2 poorten 4.8 A (Max.)
Afmetingen	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (B/H/L)
Gewicht	Ong. 24 g
Werkingstemperatuur	0°C - 35°C

Ontwerp en technische gegevens kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

Waarschuwing

• Veroorzaak geen kortsluiting in het toestel. Om kortsluiting te vermijden houdt u het toestel uit de buurt van metalen voorwerpen (bv. munten, haarspelden, sleutels enz.). • Het toestel kan warm worden tijdens het opladen. Dit is normaal. Wees voorzichtig wanneer u het oppakt. • Gebruik dit product correct om elektrische schokken te vermijden. • Bedien de unit nooit terwijl u aan het rijden bent. Parkeer de auto op een veilige plaats voordat u een handeling uitvoert. • De unit is alleen bedoeld voor gebruik in een voertuig met negatieve aarding met een DC-aansluiting van 12 V of 24 V.

⚠ OPGELET

• Laat dit product niet vallen, plaats er geen zware voorwerpen op en stel het niet bloot aan hevige schokken. • Warm het toestel niet op en gooi het niet in het vuur. • Probeer dit product niet te demonteren of zelf te herstellen. • Stel dit product niet bloot aan direct zonlicht of water. • Stel het niet bloot aan hoge temperaturen of vocht. • Bedek dit product tijdens het gebruik niet met voorwerpen zoals dekens. • Het contactoppervlak van het toestel moeten altijd proper zijn. • Kinderen moeten begeleid worden om te voorkomen dat deze gaan spelen met het toestel. • Koppel de unit los van de aansluiting voor de sigarettenaansteker wanneer u uw voertuig verlaat. Als u de unit langdurig gebruikt terwijl de motor van uw voertuig is uitgeschakeld, kan de accu van uw voertuig leegraken.

Opmerkingen bij het gebruik van dit product

• Meer informatie over de werking van een draagbaar apparaat vindt u in de gebruiksaanwijzing ervan. De werking verschilt naargelang het apparaat. • Sluit de stekker goed aan. • Raak het toestel en de stekker niet aan met natte handen. • Breek de stekker niet. • Gebruik of bewaar dit product niet in een vochtige of stoffige ruimte. • Zorg ervoor dat de stekker en de binnenkant van de USB-poort schoon zijn. • Raak de USB-poort niet rechtstreeks aan en steek uw vingers er niet in.

Onze productgarantie is beperkt tot de eenheid zelf, bij een normaal gebruik in overeenstemming met de gebruiksinstructies en -omgeving. Dit houdt in dat de klant het volgende erkent en hiermee akkoord gaat:

• Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of verlies voortvloeiend uit het gebruik van dit product of voor eisen van een derde partij. • Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor problemen met uw MP3-speler, mobiele telefoon of andere hardware die voortvloeien uit het gebruik van dit product, voor de geschiktheid van dit product voor bepaalde hardware, software of randapparatuur, voor werkingsconflicten met andere geïnstalleerde software, voor gegevensverlies of voor andere incidentele of onvermijdelijke schade. • Sony kan niet aansprakelijk worden gesteld voor financiële schade, verloren winst, eisen van derde partijen enz. die voortvloeien uit het gebruik van dit product.

Neem contact op met uw Sony-dealer of een erkende Sony-servicedienst voor verdere inlichtingen.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten (van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen)

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Het moet echter naar een inzamelingspunt worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwerkt, helpt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zouden kunnen veroorzaakt worden in geval van verkeerde afvalbehandeling te voorkomen. Het recycleren van materialen draagt bij tot het behoud van natuurlijke bronnen. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, kan u contact opnemen met de gemeentelijke instanties, de organisatie belast met de verwijdering van huishoudelijk afval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Voor EU-product conformiteit: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, België

Italiano

Si prega di leggere attentamente le istruzioni che seguono prima di utilizzare il dispositivo.

Caratteristiche principali

1. Funzione di prevenzione della carica eccessiva 2. Compatibile con l'ingresso 12 V c.c. e 24 V c.c. 3. Alimentazione simultanea di un massimo di 2 dispositivi

Parti

1 Porta USB
2 Indicatore LED

Carica

Accertati di ricaricare il dispositivo portatile quando il motore dell'auto è acceso.

1. **Collegare un cavo di carica USB (supportato ufficialmente dal dispositivo portatile) al dispositivo portatile.**
   * Collegare correttamente il cavo USB.
2. **Collegare l'altra estremità del cavo USB alla porta di uscita USB dell'unità.**
3. **Inserisci l'unità nell'accendisigari.**
   L'indicatore LED si illumina.

Note

• La porta USB dell'unità serve solo per l'alimentazione di corrente. Non collegarla alle porte USB di computer, e così via. In caso contrario, si potrebbe provocare un malfunzionamento. • L'uscita USB dell'alimentazione di questo prodotto è max. 4.8 A. La funzione di sicurezza dell'alimentazione interrompe l'alimentazione di corrente se l'uscita totale supera 4.8 A.• Durante la carica di un dispositivo portatile mediante questa unità, il tempo di carica varia a seconda dello stato della batteria del dispositivo portatile. • Prima di collegare un dispositivo portatile all'unità, attaccare il gruppo batteria del dispositivo portatile. Il collegamento di un dispositivo portatile effettuato mentre la relativa batteria viene rimossa può provocare può provocare la perdita di dati o danni al dispositivo portatile. • Si avvisa che alcuni dispositivi portatili possono subire la perdita improvvisa della memoria di ingresso, che vengano utilizzati oppure no con questa unità (per maggiori dettagli, vedere il manuale utente fornito con il dispositivo portatile). Prima di utilizzare questo prodotto, ricordarsi di eseguire un salvataggio della memoria di ingresso. Sony declina ogni responsabilità per la perdita di memoria.

Specifiche

Unità

Ingresso	CC 12/24 V 3.0 A
Uscita	CC 5 V, 2 porte 4.8 A (Massimo)
Dimensioni	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Largh./Alt./Lungh.)
Peso	circa 24 g
Temperatura di funzionamento	0 °C - 35 °C

Il design e le specifiche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Avvertenza

• Non cortocircuitare l'unità. Per evitare il cortocircuito, non avvicinare all'unità oggetti in metallo (ad es. monete, mollette per i capelli, chiavi, ecc.). • L'unità potrebbe surriscaldarsi durante la carica. Questo è normale. Maneggiare con attenzione. • Utilizzare correttamente il prodotto per evitare folgorazioni. • Non maneggiare l'unità mentre sei impegnato alla guida del veicolo. Parcheggiare l'auto in un luogo sicuro prima di eseguire qualsiasi operazione. • L'unità è progettata per l'uso esclusivo con un veicolo da 12 V e 24 V c.c. con messa a terra negativa.

⚠ ATTENZIONE

• Evitare di lasciare cadere il prodotto, di urtarlo con forza o di appoggiarvi pesi elevati. • Non riscaldare l'unità né smaltirla nel fuoco. • Non smontare né rimontare questo prodotto. • Non esporre il prodotto alla luce diretta del sole o all'acqua. • Evitare le temperature elevate e l'umidità. • Durante l'uso, non coprire il prodotto con alcun materiale, ad esempio con una coperta. • La superficie di contatto dell'unità deve essere sempre mantenuta pulita. • Esercitare uno stretto controllo sui bambini, onde evitare che giochino con l'apparecchio. • Quando lasci il veicolo, accertati di scollegare l'unità dall'accendisigari. L'uso prolungato con il motore del veicolo spento può scaricare la batteria del veicolo.

Note sull'uso di questo prodotto

• Per i dettagli sull'uso del dispositivo portatile consultare il relativo manuale utente. Il funzionamento varia a seconda del dispositivo. • Non inserire oggetti metallici (mollette per i capelli, chiavi, ecc.) nella porta di uscita USB, o nei terminali di giunzione dell'unità, per evitare cortocircuiti. • Inserire il connettore nella presa con fermezza. • Non toccare l'unità e la spina con le mani bagnate. • Non alterare la spina. • Non utilizzare né riporre questo prodotto in luoghi umidi o polverosi. • Mantenere pulita la spina e l'interno della porta USB. • Non toccare direttamente la porta USB né inserirvi le dita.

La nostra garanzia sul prodotto è limitata solo all'unità stessa, purché utilizzata normalmente nel rispetto delle istruzioni per l'uso e dell'ambiente del sistema. Il cliente, pertanto, concorda e prende atto di quanto segue:

• Sony non è responsabile per danni o perdite derivanti dall'uso del prodotto o per eventuali reclami di terze parti. • Sony non è responsabile per problemi legati al lettore MP3, al telefono cellulare o ad altri tipi di hardware derivanti dall'uso di questo prodotto, per l'idoneità del prodotto all'uso con hardware, software o periferiche specifici, per conflitti operativi con altri componenti software installati, per perdite di dati o per altri danni accidentali o inevitabili. • Sony non è responsabile per danni finanziari, perdite di profitti, richieste di risarcimento di terze parti e simili, derivanti dall'uso del presente prodotto.

Per qualsiasi altra informazione, contattare il proprio rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato Sony.

Trattamento del dispositivo elettrico o elettronico a fine vita (applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi europei con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato. In caso di smaltimento abusivo di apparecchiature elettriche e/o elettroniche potrebbero essere applicate le sanzioni previste dalla normativa applicabile (valido solo per l'Italia).

Produttore: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone
Per la conformità del prodotto in ambito UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgio

Português

Antes de utilizar, leia cuidadosamente as instruções seguintes.

Funções principais

1. Função anti-sobrecargas 2. Compatível com entrada DC 12 V e DC 24 V 3. Fonte de alimentação simultânea para até 2 dispositivos

Peças

1 Porta USB
2 Indicador LED

A carregar

Certifique-se de que carrega o dispositivo portátil com o motor do seu veículo em funcionamento.

1. **Ligue um cabo de carregamento USB (oficialmente suportado pelo dispositivo portátil) ao dispositivo portátil.**
   * Ligue correctamente o cabo USB.
2. **Ligue a outra extremidade do cabo USB à porta de saída da unidade.**
3. **Insira a unidade na tomada de isqueiro do carro.**
   O indicador LED acende-se.

Notas

• A porta USB da unidade é apenas para efeitos de alimentação eléctrica. Não ligue a portas USB de computadores, etc. Ao fazê-lo pode causar uma avaria. • A saída de alimentação USB deste produto é, no máximo, 4.8 A. A função de segurança de alimentação pára a alimentação de corrente se a saída total exceder 4.8 A. • Quando carregar um dispositivo portátil utilizando esta unidade, o tempo de carregamento varia consoante o estado da bateria do dispositivo portátil. • Antes de ligar um dispositivo portátil à unidade, ligue o conjunto de bateria ao dispositivo portátil. Ligar um dispositivo portátil com a respectiva bateria removida pode provocar perda de dados ou danos no dispositivo portátil. • Tenha em consideração que alguns dispositivos portáteis podem sofrer uma perda súbita de memória caso sejam ou não utilizados com esta unidade (para obter mais informações, consulte o manual de utilizador fornecido com este dispositivo portátil). Antes de utilizar este produto, certifique-se de que faz uma cópia de segurança dos conteúdos armazenados. A Sony não é responsável pela perda de dados.

Especificações

Unidade

Entrada	CC 12/24 V 3.0 A
Saída	CC 5 V, 2 portas 4.8 A (Máx.)
Dimensões	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (L/A/C)
Peso	Aprox. 24 g
Temperatura de funcionamento	0 °C - 35 °C

O design e as especificações do produto estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Aviso

• Não coloque a unidade em curto-circuito. Para evitar curtos-circuitos, mantenha a unidade afastada de objectos metálicos (por exemplo, moedas, ganchos de cabelo, chaves, etc.). • A unidade pode ficar quente durante o carregamento. Isto é normal. Tenha cuidado ao manusear. • Utilize este produto correctamente para evitar choques eléctricos. • Nunca utilize a unidade enquanto conduz o veículo. Estacione o automóvel num local seguro antes de fazer qualquer operação. • A unidade destina-se apenas a uma utilização com um veículo de terra negativo com entrada DC 12 V e 24 V.

⚠ CUIDADO

• Não deixe cair nem coloque objectos pesados em cima, nem deixe que este produto sofra impactos fortes. • Não aqueça a unidade nem a elimine utilizando fogo. • Não desmonte nem volte a montar este produto. • Não exponha este produto à luz solar directa ou água. • Mantenha afastado de altas temperaturas ou humidade. • Durante a utilização, não cubra este produto com materiais como cobertores. • A superfície de contacto da unidade deve sempre ser mantida limpa. • As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brincam com o aparelho. • Sempre que sair do veículo, certifique-se de que desliga a unidade da tomada de isqueiro do carro. Se utilizar a unidade durante algum tempo com o motor do veículo desligado, pode descarregar a bateria do veículo.

Notas sobre a utilização deste produto

• Para obter mais informações sobre a utilização do dispositivo portátil, consulte o respectivo manual de utilizador. O funcionamento varia consoante o dispositivo. • Ligue a tomada firmemente. • Não toque na unidade e na ficha com as mãos molhadas. • Não danifique a ficha. • Não utilize ou guarde este produto num local húmido ou com pó. • Mantenha a ficha limpa, no interior da porta USB. • Não toque directamente na Porta USB ou insira os dedos no respectivo interior.

A nossa garantia de produto é limitada apenas à unidade em si, quando utilizada normalmente de acordo com as instruções de utilização e o ambiente do sistema. Assim, o cliente confirma e concorda que:

• A Sony não é responsável por danos ou perdas resultantes da utilização deste produto, ou por qualquer reclamação por parte de terceiros. • A Sony não é responsável por problemas com o seu leitor de MP3, telemóvel ou outro hardware resultante da utilização deste produto; a compatibilidade deste produto com hardware, software ou periféricos específicos; conflitos de funcionamento co outro software instalado; perdas de dados ou outros danos acidentais ou inevitáveis. • A Sony não é responsável por danos financeiros, lucros perdidos, reclamações de terceiros, etc. resultantes da utilização deste produto.

Contacte o seu representante Sony ou centro de assistência Sony autorizado se tiver mais questões.

Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão
Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Bélgica

Česky

Před použitím zařízení si pečlivě přečtěte následující pokyny.

Hlavní funkce

1. Funkce ochrany před přebíjením 2. Kompatibilní se vstupy 12 V a 24 V DC 3. Současné napájení až 2 zařízení

Součásti

1 Port USB
2 Indikátor LED

Nabíjení

Při nabíjení přenosného zařízení mějte nastartovaný motor vozidla.

1. **Připojte napájecí kabel USB (který přenosné zařízení oficiálně podporuje) k přenosnému zařízení.**
   * Připojte kabel USB správně.
2. **Připojte druhý konec kabelu USB k výstupnímu portu USB jednotky.**
3. **Jednotku zapojte do zásuvky zapalovače.**
   Rozsvítí se LED kontrolka.

Poznámky

• Port USB této jednotky je určen pouze pro napájení. Nepřipojujte jednotku k portům USB v počítačích atd. Mohlo by tím dojít k poruše. • Výstup napájení USB tohoto výrobku je max. 4.8 A. Funkce bezpečného napájení přeruší napájení v případě, že celkový výstup přesáhne 4.8 A. • Při nabíjení přenosného zařízení touto jednotkou se bude doba nabíjení lišit v závislosti na stavu akumulátoru přenosného zařízení. • Než k této jednotce připojíte přenosné zařízení, připojte modul akumulátoru přenosného zařízení. Připojení přenosného zařízení s vyjmutým akumulátorem by mohlo způsobit ztrátu dat nebo poškození přenosného zařízení. • Je třeba dát pozor na to, že u některých přenosných zařízení může dojít ke náhle ztrátě vstupní paměti bez ohledu na to, zda jsou používány s touto jednotkou či nikoli (podrobnosti naleznete v uživatelské příručce dodané k přenosnému zařízení). Před použitím tohoto výrobku si zazálohujte vstupní paměť. Společnost Sony neodpovídá za ztrátu paměti.

Technické údaje

Jednotka

Vstup	Stejnosměrné napětí 12/24 V 3.0 A
Výstup	Stejnosměrné napětí 5 V, 2 porty, 4.8 A (max.)
Rozměry	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Š/V/D)
Hmotnost	Přibl. 24 g
Provozní teplota	0 °C - 35 °C

Konstrukce a technické údaje se mohou bez upozornění změnit.

Varování

• Nezkratujte jednotku. Abyste zabránili zkratu, udržujte jednotku v dostatečné vzdálenosti od všech kovových předmětů (např. mincí, vlásenek, klíčů apod.).• Jednotka se může během nabíjení zahřívat. To je normální. Při manipulaci buďte opatrní. • Používejte tento produkt správným způsobem, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem. • Nemanipulujte s jednotkou během řízení. Před provedením jakékoliv operace vozidlo bezpečně zaparkujte. • Jednotka je určena k použití pouze ve vozidlech s negativním uzemněním 12 V a 24 V DC.

⚠ UPOZORNĚNÍ

• Neupouštějte produkt, nepokládejte na něj velkou váhu a nevystavujte jej silným nárazům. • Neohřívejte jednotku ani ji nelikvidujte v ohni. • Tento produkt nerozebírejte ani neupravujte. • Nevystavujte tento produkt přímému slunečnímu světlu ani vodě. • Nevystavujte vysokým teplotám ani vlhkosti. • Když produkt používáte, nezakrývejte jej materiály, jako jsou například deky. • Kontaktní povrch jednotky udržujte vždy v čistotě. • Děti by měly být pod dohledem, aby si nemohly s tímto zařízením hrát. • Pokud opouštíte vozidlo, ujistěte se, že jste jednotku odpojili ze zásuvky zapalovače. Dlouhodobé užívání jednotky s vypnutým motorem může rychle vyčerpat autobaterii.

Poznámky k používání produktu

• Podrobnosti o provozu přenosného zařízení naleznete v jeho uživatelské příručce. Provoz se bude lišit v závislosti na zařízení. • Zástrčku pevně zapojte. • Jednotky ani zástrčky se nedotýkejte mokrýma rukama. • Nezlomte zástrčku. • Tento produkt nepoužívejte ani neskladujte na vlhkém nebo prašném místě. • Zástrčku, vnitřní prostor portu USB udržujte čisté. • Nedotýkejte se portu USB přímo ani do něj nevkládejte prsty.

Naše záruka vztahující se k tomuto produktu je omezena pouze na samotnou jednotku používanou běžným způsobem v souladu s provozními pokyny a systémovým prostředím. Zákazník proto souhlasí s následujícím:

• Společnost Sony nenese zodpovědnost za škodu nebo ztrátu související s používáním tohoto produktu ani za nároky vznešené třetí stranou. • Společnost Sony nenese zodpovědnost za problémy s vaším MP3 přehrávačem, mobilním telefonem nebo jiným hardware související s používáním tohoto produktu; za vhodnost produktu pro konkrétní hardware, software nebo periferní zařízení; za provozní konflikty s jinými nainstalovanými aplikacemi; za ztrátu dat; nebo za jiné náhodné nebo neodvratitelné škody. • Společnost Sony nenese zodpovědnost za finanční škody, ušlý zisk, nároky vznášené třetími stranami apod. pramenící z používání tohoto produktu.

V případě jakýchkoli dalších dotazů se obraťte na prodejce Sony nebo na autorizovaný servis Sony.

Likvidace nepotřebného elektrického a elektronického zařízení (platné v Evropské unii a dalších evropských státech uplatňujících oddělený systém sběru)

Tento symbol umístěný na výrobku nebo jeho balení upozorňuje, že by s výrobkem po ukončení jeho životnosti nemělo být nakládáno jako s běžným odpadem z domácnosti. Je nutné ho odvézt do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací výrobku. Recyklováním materiálů, z nichž je vyroben, pomůžete ochránit přírodní zdroje. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního obecního úřadu, podniku pro likvidaci domovních odpadů nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

Výrobce: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonsko
Pro technické požadavky dle směrnic EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgie

Magyar

A használatbavétel előtt gondosan olvassa el az alábbi utasításokat.

Főbb szolgáltatások

1. Túltöltést megakadályozó funkció 2. 12 V-os egyenáramú bemenet és 24 V-os egyenárammal kompatibilis 3. Egyszerre akár 2 készülék tápellátása

Alkatrészek

1 USB-csatlakozó
2 LED-jelzőfény

Töltés

Figyeljen arra, hogy járó motor mellett töltse fel hordozható készülékeit.

1. **Csatlakoztasson egy USB-töltőkábelt (olyat, amit hivatalosan támogat a hordozható eszköz) a hordozható eszközhöz.**
   * Csatlakoztassa megfelelően az USB-kábelt.
2. **Csatlakoztassa az USB-kábel másik végét a készülék USB kimeneti csatlakozójához.**
3. **Dugja be az egységet a szivargyújtóba.**
   Kigyullad a LED jelzőfény.

Megjegyzések

• A készülék USB-aljzata csak tápfeszültséget szolgáltat. Ne csatlakoztassa számítógép stb. USB-aljzatához. Ellenkező esetben hiba jelentkezhet. • Ezen termék USB-áramellátásának kimenete legfeljebb 4.8 A. Az áramellátás biztonsági funkciója leállítja az áramellátást, ha a teljes kimenet meghaladja az 4.8 A értéket. • Ha egy hordozható eszközt tölt fel ezzel a készülékkel, a töltési idő a hordozható eszköz akkumulátorának állapotától függ. • Mielőtt hordozható eszközt csatlakoztatna ehhez a készülékhez, csatlakoztassa a hordozható eszköz akkumulátorát. Ha a hordozható eszközt akkumulátor nélkül csatlakoztatja, az adatvesztést vagy a hordozható eszköz károsodását okozhatja. • Ügyeljen arra, hogy bizonyos hordozható eszközök esetében a bemeneti memória hirtelen elvesztését tapasztalhatja, a készülék használatától függetlenül (a részletekért tekintse meg a hordozható eszközhöz mellékelt felhasználói útmutatót). Ezen termék használata előtt készítsen biztonsági másolatot a bemeneti memóriáról. A Sony nem vállal felelősséget a memória elvesztéséért.

Műszaki adatok

Készülék

Bemenet	12/24 V egyenáram 3.0 A
Kimenet	5 V egyenáram, 2 port, 4.8 A (max.)
Méretek	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Sz/M/H)
Tömeg	Kb. 24 g
Működési hőmérséklet	0 °C – 35 °C

A kialakítás és a műszaki adatok előzetes bejelentés nélkül megváltozhatnak.

Figyelmeztetés

• Ne zárja rövidre a készüléket. Ennek elkerülése érdekében a készüléket tartsa távol a fémtárgyaktól (fémpénz, hajtű, kulcsok stb.). • A készülék felforrósodhat töltés közben. Ez normális. Használat közben ügyeljen erre a jelenségre. • Az áramütés megelőzése érdekében rendeltetésszerűen használja a készüléket. • Vezetés közben nem foglalkozzon az egységgel. A járművet állítsa le egy biztonságos helyen, és csak ez után fogjon bármiféle művelethez. • Az egység csak 12 és 24 V egyenáramú, negatív földelésű járműben használható.

⚠ VIGYÁZAT!

• A készüléket ne érje erős ütés, ne ejtse le, és ne tegyen rá nagy súlyt. • A készüléket ne melegítse fel és ne dobja tűzbe. • Ne szerelje szét vagy össze a terméket. • A készüléket ne érje közvetlen napsütés és víz. • A készüléket ne használja magas hőmérsékletű és páratartalmú helyen. • Használat közben ne takarja le a terméket takaróval vagy hasonló anyaggal. • A készülék érintkező felületét mindig tartsa tisztán. • Gyermekek jelenlétében ügyelni kell arra, hogy ne játsszanak a készülékkel. • Amikor kiszáll a járműből, húzza ki az egységet a szivargyújtóból. Ha hosszú ideig álló motorral használja az egységet, lemerülhet az akkumulátor.

A termék használatával kapcsolatos megjegyzések

• A hordozható eszköz használatával kapcsolatos részleteket tekintse át az eszköz használati útmutatójában. A használat módja az eszköztől függ. • Figyeljen a dugasz megfelelő csatlakoztatására. • Ne érjen hozzá a készülékhez és a dugaszhoz nedves kézzel. • Vigyázzon, hogy ne törjön el a dugasz! • Nedves vagy poros helyen ne használja a készüléket. • Tartsa tisztán a dugót az USB-aljzat belsejében. • Ne érintse meg az USB-aljzatot közvetlenül, illetve ne dugja bele az ujját.

Termékgaranciánk a használati útmutatónak és a rendszerkörnyezetnek megfelelően, magára a rendeltetésszerűen használt akkumulátorra korlátozódik. Ezért a felhasználó elfogadja és elismeri a következőket:

• A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő rongálódásokért és károkért, vagy egy harmadik fél bármilyen kártérítési igényéért. • A Sony nem tehető felelőssé az MP3-lejátszónak, mobiltelefonnak és bármely más hardvernek a készülék használatából eredő semmilyen problémájáért, a készülék adott hardverhez, szoftverhez vagy perifériához való alkalmasságáért, más telepített szoftverekkel való ütközéséért, adatvesztésért, egyéb véletlen vagy elkerülhetetlen károkért. • A Sony nem tehető felelőssé a készülék használatából eredő pénzügyi veszteségekért, elmaradt nyereségért, harmadik fél kártérítési igényéért stb.

További kérdésekkel forduljon Sony forgalmazójához vagy egy hivatalos Sony szervizhez.

Feleslegessé vált elektromos és elektronikus készülékek hulladékként való eltávolítása (Használható az Európai Unió és egyéb európai országok szelektív hulladékgyűjtési rendszereiben)

Ez a szimbólum a készüléken vagy a csomagolásán azt jelzi, hogy a terméket ne kezelje háztartási hulladékként. Kérjük, hogy az elektromos és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A feleslegessé vált termék helyes kezelésével segít megelőzni a környezet és az emberi egészség károsodását, mely bekövetkezhetne, ha nem követi a hulladékkezelés helyes módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében további információért forduljon a lakhelyén az illetékesekhez, a helyi hulladékgyűjtő szolgáltatóhoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Gyártó: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán
Európai uniós termékbiztonság: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium

Polski

Przed użyciem należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje.

Najważniejsze cechy

1. Funkcja ochrony przed przeładowaniem 2. Możliwość zasilania napięciem stałym 12 V i 24 V 3. Jednoczesne zasilanie nawet 2 urządzeń

Elementy

1 Port USB
2 Wskaźnik LED

Ładowanie

Urządzenie przenośne należy ładować tylko podczas pracy silnika pojazdu.

1. **Podłącz kabel ładowania USB (obsługiwany oficjalnie przez urządzenie przenośne) do urządzenia przenośnego.**
   * Podłącz kabel USB prawidłowo.
2. **Podłącz drugi koniec kabla USB do gniazda wyjściowego USB w urządzeniu.**
3. **Podłącz urządzenie do gniazda zapalniczki samochodowej.**
   Zapali się wskaźnik LED.

Uwagi

• Gniazdo USB urządzenia służy wyłącznie do ładowania. Nie wolno go podłączać do gniazd komputerów itd. Może to doprowadzić do awarii. • Zasilanie przesyłane przez gniazdo USB może mieć natężenie maksymalnie o wysokości 4.8 A. Funkcja zabezpieczająca wstrzyma dostarczanie zasilania, jeśli natężenie prądu przekroczy 4.8 A. • Podczas ładowania urządzenia przenośnego za pomocą tego urządzenia, czas ładowania zależy od stanu akumulatora w urządzeniu przenośnym. • Przed podłączeniem urządzenia przenośnego do tego urządzenia, należy włożyć akumulatory do urządzenia przenośnego. Podłączanie urządzenia przenośnego z wyjętym akumulatorem może spowodować utratę danych lub uszkodzenie urządzenia przenośnego. • W przypadku niektórych urządzeń przenośnych może dojść do nagłej utraty zawartości pamięci niezależnie od tego, czy są one używane z tym urządzeniem, czy nie (aby uzyskać szczegółowe informacje należy zapoznać się z instrukcją obsługi znajdującą się w zestawie z urządzeniem przenośnym). Przed użyciem tego produktu należy wykonać kopię zapasową zawartości pamięci. Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za utratę zawartości pamięci.

Dane techniczne

Urządzenie

Wejście	12/24 V (prąd stały) 3.0 A
Wyjście	5 V (prąd stały), 2 gniazda 4.8 A (maks.)
Wymiary	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (szer./wys./dł.)
Waga	Ok. 24 g
Temperatura robocza	0 °C - 35 °C

Projekt i dane techniczne mogą ulec zmianie bez powiadomienia.

Ostrzeżenie

• Nie należy zwierać urządzenia. Aby uniknąć zwarć należy trzymać urządzenie z dala od metalowych obiektów (np. monet, spinek do włosów, kluczy itd.). • Podczas ładowania urządzenie może się nagrzewać. Jest to normalne. Podczas obsługi należy zachować ostrożność. • Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym należy prawidłowo używać tego produktu. • Nigdy nie zajmuj się obsługą urządzenia w czasie prowadzenia pojazdu. Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy zaparkować pojazd w bezpiecznym miejscu. • Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pojazdach z akumulatorem 12 V lub 24 V i biegunem ujemnym na masie.

⚠ PRZESTROGA

• Niniejszego produktu nie wolno upuszczać, kłaść na nim ciężkich przedmiotów lub narażać na silne uderzenia. • Nie wolno rozgrzewać urządzenia ani wrzucać go do ognia. • Nie wolno rozkładać lub ponownie składać tego produktu. • Nie wolno wystawiać tego produktu na działanie bezpośrednich promieni słonecznych lub wody. • Produkt należy trzymać z dala od miejsc o wysokiej temperaturze lub wilgotności. • Podczas eksploatacji nie wolno przykrywać tego produktu materiałami takimi jak koce. • Powierzchnie styków tego urządzenia muszą być zawsze czyste. • Dzieci powinny być nadzorowane, aby nie używały tego urządzenia do zabawy. • Przed opuszczeniem pojazdu należy wyłączyć urządzenie z gniazda zapalniczki samochodowej. Długotrwałe użytkowanie urządzenia przy wyłączonym silniku pojazdu grozi wyczerpaniem akumulatora.

Uwagi dotyczące eksploatacji tego produktu

• Aby uzyskać szczegółowe informacje dotyczące obsługi urządzenia przenośnego, należy zapoznać się z jego instrukcją obsługi. Sposób działania zależy od określonego urządzenia. • Starannie podłącz wtyk. • Nie dotykać urządzenia ani wtyczki mokrymi rękami. • Nie łamać wtyczki. • Nie wolno używać ani przechowywać tego produktu w miejscu wilgotnym lub zakurzonym. • Wtyczkę i wnętrze gniazda USB należy utrzymywać w czystości. • Nie wolno bezpośrednio dotykać gniazda USB ani wkładać w nie palców.

Gwarancja na produkt ograniczona jest wyłącznie do samego urządzenia, jeżeli jest ono używane normalnie, zgodnie z instrukcją obsługi oraz w odpowiednich warunkach pracy systemu. Dlatego Klient wyraża przyjmuje i wyraża zgodę na następujące warunki:

• Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za zniszczenia lub straty wynikające z eksploatacji tego produktu ani za żadne roszczenia podmiotów zewnętrznych. • Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za problemy z odtwarzaczem MP3, telefonem komórkowym lub innym urządzeniem, wynikające z eksploatacji tego produktu; przydatność produktu do użytku z określonymi urządzeniami, oprogramowaniem lub wyposażeniem; konflikty z innymi zainstalowanymi programami; utratę danych; oraz inne zniszczenia przypadkowe lub niemożliwe do uniknięcia. • Firma Sony nie ponosi odpowiedzialności za szkody finansowe, utracony zysk, roszczenia podmiotów zewnętrznych itd. wynikające z eksploatacji tego produktu.

W przypadku dalszych pytań należy skontaktować się ze sprzedawcą firmy Sony lub autoryzowanym punktem serwisowym firmy Sony.

Pozbywanie się zużytego sprzętu (stosowane w krajach Unii Europejskiej i w pozostałych krajach europejskich stosujących własne systemy zbiórki)

Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt nie może być traktowany jako odpad komunalny, lecz powinno się go dostarczyć do odpowiedniego punktu zbiórki sprzętu elektrycznego i elektronicznego, w celu recyklingu. Odpowiednie zadysponowanie zużytego produktu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko oraz zdrowie ludzi, jakie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego zagospodarowania odpadów. Recykling materiałów pomaga chronić środowisko naturalne. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalną jednostką samorządu terytorialnego, ze służbami zagospodarowywania odpadów lub ze sklepem, w którym zakupiony został ten produkt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japonia
Informacje o zgodności produktu z wymaganiami UE: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Slovensky

Pred začatím používania si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny.

Hlavné funkcie

1. Funkcia zabránenia nadmernému nabitiu 2. Vstup kompatibilný s DC 12 V a DC 24 V 3. Súčasné napájanie až 2 zariadení

Súčasti

1 USB port
2 LED kontrolka

Nabitie zariadenia

Uistite sa, že počas nabíjania prenosného zariadenia máte motor vozidla spustený.

1. **Zapojte USB nabíjací kábel (oficiálne podporovaný prenosným zariadením) do prenosného zariadenia.**
   * Zapojte USB kábel správne.
2. **Zapojte druhý koniec USB kábla do výstupného USB portu na zariadení.**
3. **Vložte jednotku do konektora na cigaretový zapaľovač.**
   Rozsvieti sa indikátor LED.

Poznámky

• USB port tohto zariadenia slúži len na napájanie energiou. Nepripájajte ho do USB portu na počítači alebo inom zariadení. V opačnom prípade by ste mohli zapríčiniť poruchu. • Výstupný výkon z USB konektora tohto zariadenia je maximálne 4.8 A. Ak by celkový výstup prekročil 4.8 A, bezpečnostná funkcia zastaví dodávanie energie. • Pri nabíjaní prenosného zariadenia prostredníctvom tohto zariadenia sa trvanie nabíjania odlišuje v závislosti od stavu batérie prenosného zariadenia. • Pred pripojením prenosného zariadenia k tomuto zariadeniu pripojte k prenosnému zariadeniu jeho batériu. Pripojením prenosného zariadenia, ku ktorému nie je pripojená batéria by ste mohli zapríčiniť stratu dát alebo poškodenie prenosného zariadenia. • Upozorňujeme vás, že niektoré prenosné zariadenia môžu prísť o dáta v pamäti bez ohľadu na to, či ich používate s týmto zariadením alebo nie (podrobnejšie informácie nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia). Pred použitím tohto výrobku nezabudnite zálohovať pamäť zariadenia. Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za stratu dát v pamäti zariadenia. • Ak zariadenie nebudete dlhší čas používať, odpojte od neho USB kábel a zariadenie uložte.

Technické údaje

Jednotka

Vstup	jednosmerné napätie 12/24 V 3.0A
Výstup	jednosmerné napätie 5 V, 2 porty 4.8 A (max)
Rozmery	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Š/V/D)
Hmotnosť	približne 24 g
Prevádzková teplota	0 °C – 35 °C

Zmena technických údajov a vyhotovenia zariadenia bez predchádzajúceho upozornenia vyhradená.

Výstraha

• Zariadenie neskratujte. Aby sa predišlo skratovaniu, zariadenie udržiavajte ďalej od kovových predmetov (ako sú napr. mince, sponky, kľúče a podobne). • Zariadenie sa pri nabíjaní môže zohriať. Ide o normálny jav. Pri manipulácii so zariadením buďte opatrní. • Zariadenie používajte správne, aby ste predišli zasiahnutiu elektrickým prúdom. • S jednotkou nenarábajte počas šoférovania. Pred vykonaním akejkoľvek činnosti zaparkujte auto na bezpečnom mieste. • Jednotka je určená na používanie výlučne vo vozidlách so záporným uzemnením s napätím 12 V a 24 V DC.

⚠ UPOZORNENIE

• Dávajte pozor, aby vám zariadenie nespadlo, neukladajte naň ťažké predmety a zabezpečte, aby nebolo vystavené silným otrasom a nárazom. • Zariadenie nezahrievajte a nelikvidujte vhodením do ohňa. • Zariadenie nerozoberajte a znovu neskladajte. • Zariadenie nevystavujte pôsobeniu priameho slnečného žiarenia alebo vody. • Zariadenie udržiavajte mimo vysokých teplôt a vlhkosti. • Keď zariadenie nepoužívate, prikryte ho, napríklad prikrývkou. • Oblasť s kontaktmi je potrebné udržiavať čistú. • Deti majte pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali • Vždy, keď vozidlo opustíte, presvedčte sa, že ste jednotku vytiahli z konektora na cigaretový zapaľovač. Dlhšie používanie jednotky pri vypnutom motore môže spôsobiť vybitie batérie vozidla.

Poznámky k používaniu tohto zariadenia.

• Podrobnejšie informácie o prevádzke prenosného zariadenia nájdete v návode na obsluhu prenosného zariadenia. Fungovanie sa odlišuje v závislosti od konkrétneho zariadenia. • Pevne pripojte konektor. • Nedotýkajte sa jednotky a zástrčky mokrými rukami. • Zástrčku nelámte. • Zariadenie nepoužívajte ani neskladujte vo vlhkom alebo prašnom prostredí. • Zástrčku kábla a vnútro USB portu udržujte čisté. • Nedotýkajte sa priamo USB portu, ani do neho nevkladajte prsty.

Naša záruka sa vzťahuje len na samotnú jednotku pri jej bežnom používaní v súlade s pokynmi uvedenými v návode na obsluhu a odporúčaným systémovým prostredím. Preto zákazník berie na vedomie a súhlasí, že:

• Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za žiadne poškodenie alebo stratu v dôsledku používania tohto zariadenia, ani za žiadne nároky tretích strán. • Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za problémy s vaším MP3 prehrávačom, mobilným telefónom alebo iným hardvérom, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia; za vhodnosť zariadenia pre konkrétny hardvér, softvér alebo periférne zariadenia; za prevádzkové konflikty s iným nainštalovaným softvérom; za stratu dát; alebo za iné náhodné alebo nezamedziteľné škody. • Spoločnosť Sony nie je zodpovedná za finančné škody, straty zisku, nároky tretích strán a podobne, ktoré vznikli používaním tohto zariadenia.

Ak máte ďalšie otázky, obráťte sa na predajcu značky Sony alebo autorizovaný servis Sony.

Likvidácia starých elektrických a elektronických prístrojov (vzťahuje sa na Európsku úniu a európske krajiny so systémami oddeleného zberu)

Tento symbol na výrobku alebo na jeho obale znamená, že výrobok nesmie byť spracovávaný ako komunálny odpad. Musí sa odovzdať do príslušnej zberne na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Zaručením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete pri predchádzaní potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohli byť zapríčinené nevhodným zaobchádzaním s odpadmi z tohto výrobku. Recyklovaním materiálov pomôžete zachovať prírodné zdroje. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku vám na požiadanie poskytne miestny úrad, služba likvidácie komunálneho odpadu alebo predajňa, v ktorej ste si tento výrobok zakúpili.

Výrobca: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko
Zhoda podľa legislatívy EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgicko

Slovenščina

Pred uporabo natančno preberite naslednja navodila.

Glavne funkcije

1. Funkcija preprečevanja prekomernega polnjenja 2. Združljiva z vhodnim 12- in 24-voltnim enosmernim tokom 3. Istočasno napajanje do 2 naprav

Deli

1 USB-vrata
2 LED-indikator

Polnjenje

Prenosno napravo morate polniti ob prižganem motorju vozila.

1. **Vključite mikro USB-konektor priloženega USB-kabla v izhodna mikro USB-vrata na enoti.**
   * Pravilno vključite USB-kabel.
2. **Drugi konec priloženega USB-kabla vključite v USB-vrata računalnika ipd.**
3. **Vstavite enoto v vtičnico vžigalnika.**
   LED-indikator zasveti.

Opombe

• USB-vrata te naprave so namenjena samo napajanju. Ne priključite jih v USB-vrata računalnika ipd. Tako lahko namreč povzročite okvaro. • Izhodno napajanje tega izdelka prek USB-ja je najv. 4.8 A. Če skupni izhod preseže 4.8 A, bo varnostna funkcija prekinila dovajanje napajanja. • Pri polnjenju prenosne naprave s to enoto je čas polnjenja odvisen od stanja baterije v prenosni napravi. • Preden prenosno napravo povežete s to enoto, vanjo vstavite baterijo prenosne naprave. Če prenosno napravo povežete, ko baterija ni vstavljena, lahko pride do izgube podatkov ali poškodbe prenosne naprave. • Pozor: pri nekaterih prenosnih napravah lahko pride do nenadne izgube podatkov vgrajenega diska, če jo uporabljate s to napravo ali brez nje (če želite izvedeti več, glejte navodila, ki so priložena prenosni napravi). Preden začnete uporabljati ta izdelek, naredite varnostno kopijo podatkov na vgrajenem disku. Sony ne odgovarja za izgubo podatkov na disku.

Tehnični podatki

Enota

Vhod	DC 12/24 V 3.0 A
Izhod	DC 5 V, 2 vrata 4.8 A (največ)
Mere	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Š/V/D)
Teža	Pribl. 24 g
Obratovalna temperatura	0 °C–35 °C

Oblika in tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

Opozorilo

• Ne povzročajte kratkega stika na enoti. Izognite se kratkemu stiku, tako da enoto umaknete od vseh kovinskih predmetov (npr. kovancev, lasnic, ključev idr.). • Enota se lahko med polnjenjem segreje. To je normalno. Z njo ravnajte previdno. • Izdelek uporabljajte v skladu z navodili, da preprečite električni udar. • Enote nikoli ne uporabljajte med vožnjo. Pred uporabo adapterja ali polnilnika vozilo parkirajte na varno mesto. • Enota je namenjena uporabi le v vozilih z negativno ozemljitvijo, z 12- in 24-voltnim enosmernim tokom.

⚠ POZOR

• Pazite, da izdelek na pade na tla, da nanj ne pritiska sila in da ni izpostavljen udarcem. • Enote ne segrevajte in ne odvrzite v ogenj. • Tega izdelka ni dovoljeno razstaviti ali spremeniti. • Izdelka ne izpostavljajte neposredni sončni svetlobi ali vodi. • Pazite, da ne pride v stik z visokimi temperaturami ali vlago. • Med uporabo izdelka ga ne pokrivajte s tekstilom, na primer z odejo. • Površina enote mora biti vedno čista. • Pri otrocih je treba paziti, da se z napravo ne igrajo. • Vsakič ko zapustite vozilo, izvlecite enoto iz vtičnice za vžigalnik. Z dolgotrajno uporabo enote ob ugasnjenem motorju vozila lahko izpraznite akumulator vozila.

Opombe o uporabi tega izdelka

• Če želite izvedeti več o delovanju prenosne naprave, glejte ustrezen uporabniški priročnik. Delovanje je odvisno od naprave. • Trdno priključite priključek. • Enote in vtiča se ne dotikajte z mokrimi rokami. • Ne poškodujte vtiča. • Tega izdelka ne hranite v vlažnem ali prašnem prostoru. • Redno čistite vtič in notranjost USB-vrat. • USB-vrat se ne dotikajte neposredno in vanje ne potiskajte prstov.

Garancija našega izdelka je omejena izključno na enoto, če jo uporabljate normalno, v skladu z navodili za uporabo in v primernem okolju uporabe. V skladu s tem stranka izjavlja, da je seznanjena z in se strinja z naslednjim:

• Družba Sony ne odgovarja za škodo ali izgubo, ki je nastala zaradi uporabe tega izdelka, ali za kakršen koli zahtevek tretje osebe. • Družba Sony ne odgovarja za težave s predvajalnikom MP3, mobilnim telefonom ali drugo strojno opremo, ki so nastale zaradi uporabe tega izdelka; za primernost izdelka za določeno strojno ali programsko opremo in dodatno opremo; nezdružljivost z drugo nameščeno programsko opremo; izgubo podatkov ali drugo naključno ali neizogibno škodo. • Družba Sony ne odgovarja za finančno škodo, izgubo dobička, zahtevke tretjih oseb idr., ki nastanejo zaradi uporabe tega izdelka.

Za morebitna vprašanja se obrnite na prodajalca izdelkov Sony ali pooblaščeni servis izdelkov Sony.

Odstranitev stare električne in elektronske opreme (veljavno v Evropski uniji in ostalih evropskih državah s sistemom ločenega zbiranja odpadkov)

Ta simbol na izdelku ali na embalaži pomeni, naj se z izdelkom ne ravna enako kot z gospodinjskimi odpadki. Morate ga oddati na ustrezno zbirno mesto za recikliranje električne in elektronske opreme. S pravilno oddajo tega izdelka boste pomagali preprečiti negativne posledice za okolje in zdravje ljudi, do katerih bi prišlo v primeru neustreznega ravnanja ob odstranitvi tega izdelka. Recikliranje materiala bo pripomoglo k ohranjevanju naravnih virov. Podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka lahko dobite na upravni enoti, službi oddajanja gospodinjskih odpadkov ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili. Odpadno električno in elektronsko opremo lahko oddate brezplačno tudi distributerju neposredno ob dobavi električne oz. elektronske opreme.

Proizvajalec: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonska
Skladnost izdelkov za EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

Română

Înainte de utilizare, vă rugăm să citiți următoarele instrucțiuni.

Caracteristici de ultimă tehnologie

1. Funcție de prevenire împotriva supraîncărcării 2. Compatibil cu tensiunile de alimentare de 12 și 24 V c.c. 3. Alimentare simultană cu energie a până la 2 dispozitive

Componente

1 port USB
2 Indicator LED

Încărcare

Asigurați-vă că încărcați dispozitivul mobil cu motorul mașinii pornit.

1. **Conectați un cablu de încărcare USB (acceptat oficial de dispozitivul portabil) la dispozitivul portabil.**
   * Conectați corect cablul USB.
2. **Conectați celălalt capăt al cablului USB la portul de ieșire USB al unității.**
3. **Introduceți unitatea în mufa pentru brichetă a mașinii.**
   Indicatorul cu LED se va aprinde.

Note

• Portul USB al unității este doar pentru alimentare. Nu conectați produsul la porturile USB ale calculatoarelor etc. Acest lucru poate provoca defecțiuni. • Puterea de ieșire USB a acestui produs este de maxim 4.8 A. Caracteristica de siguranță a alimentării va opri alimentarea dacă puterea de ieșire totală depășește 4.8 A. • Când încărcați un dispozitiv portabil cu această unitate, timpul de încărcare va fi diferit în funcție de starea bateriei dispozitivului portabil. • Înainte de a conecta un dispozitiv portabil la unitate, atașați bateria dispozitivului portabil. Conectarea unui dispozitiv portabil în timp ce bateria acestuia este scoasă poate produce pierderi de date sau poate deteriora dispozitivul portabil. • Vă atragem atenția asupra faptului că în cazul unora dintre dispozitivele portabile pot apărea pierderi bruște de memorie dacă sunt sau nu sunt folosite cu această unitate (pentru detalii, consultați manualul utilizatorului furnizat împreună cu dispozitivul portabil). Înainte de a utiliza acest produs, asigurați-vă că realizați copii de siguranță ale memoriei. Compania Sony nu este răspunzătoare pentru pierderea de memorie.

Specificații

Unitate

Parametri de intrare	12/24 V DC 3.0 A
Parametri de ieșire	5 V, 2 porturi 4.8 A (Maxim) DC
Dimensiuni	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (l/h/L)
Greutate	Aprox. 24 g
Temperatură de utilizare	0 °C - 35 °C

Designul și specificațiile pot fi modificate fără notificare prealabilă.

Avertizare

• Nu scurtcircuitați unitatea. Pentru a evita scurtcircuitarea, feriți unitatea de obiectele metalice (de exemplu, monede, ace de păr, chei, etc.). • Unitatea se poate încălzi în timpul încărcării. Acest lucru este normal. Manevrați-o cu atenție. • Utilizați corect acest produs pentru a evita șocurile electrice. • Nu manevrați niciodată unitatea în timp de conduceți. Parcați autovehiculul într-un loc sigur înainte să efectuați orice operație. • Unitatea este destinată utilizării numai în vehicule cu tensiune de alimentare de 12 și 24 V c.c., cu împământare.

⚠ ATENȚIE

• Nu scăpați produsul, nu plasați greutate mare pe acesta și evitați impactul puternic cu acesta. • Nu încălziți sau nu aruncați unitatea în foc. • Nu dezasamblați sau reasamblați acest produs. • Nu expuneți produsul la lumină solară directă sau la apă. • Feriți produsul de temperaturi ridicate sau de umiditate. • În timpul utilizării, nu acoperiți produsul cu materiale precum păturile. • Suprafața de contact a unității trebuie să fie întotdeauna curată. • Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu dispozitivul. • Ori de câte ori părăsiți vehiculul, asigurați-vă că scoateți unitatea din mufa pentru brichetă. Folosirea unității pentru perioade îndelungate cu motorul mașinii oprit poate duce la consumarea bateriei vehiculului.

Note privind utilizarea acestui produs

• Pentru detalii privind utilizarea dispozitivului portabil, consultați manualul de utilizare al acestuia. Modul de funcționare diferă în funcție de dispozitiv. • Cuplați ferm conectorul. • Nu atingeți unitatea și fișa cu mâinile ude. • Nu spargeți fișa. • Nu utilizați sau nu depozitați acest produs în locuri umede sau pline de praf. • Păstrați curate fișa și interiorul portului USB. • Nu atingeți direct portul USB și nu introduceți degetele în el.

Garanția produsului nostru este limitată doar la unitatea în sine, dacă este utilizată în mod normal conform instrucțiunilor de operare și a mediului sistemului. Prin urmare, Clientul ia la cunoștință și consimte că:

• Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele sau pierderile rezultate în urma utilizării produsului sau pentru revendicările terților părți. • Sony nu este răspunzătoare pentru problemele legate de playerul MP3, telefonul mobil sau alte echipamente rezultate în urma utilizării acestui produs; pentru nepotrivirea produsului cu anumite echipamente, aplicații software sau periferice; pentru conflictele cu alte aplicații software instalate; pentru pierderile de date; sau pentru alte pagube accidentale sau inevitabile. • Sony nu este răspunzătoare pentru pagubele financiare, profiturile pierdute, revendicările terților părți etc., rezultate în urma utilizării acestui produs.

Contactați dealerul Sony sau unitatea de service autorizată Sony dacă aveți întrebări suplimentare.

Dezafectarea echipamentelor electrice și electronice vechi (Se aplică pentru țările membre ale Uniunii Europene și pentru alte țări europene cu sisteme de colectare separată)

Acest simbol aplicat pe produs sau pe ambalajul acestuia, indică faptul că acest produs nu trebuie tratat ca pe un deșeu menajer. El trebuie predat punctelor de reciclare a echipamentelor electrice și electronice. Asigurându-vă că acest produs este dezafectat în mod corect, veți ajuta la prevenirea posibilelor consecințe negative asupra mediului și a sănătății umane, dacă produsul ar fi fost dezafectat în mod necorespunzător. Reciclarea materialelor va ajuta la conservarea resurselor naturale. Pentru mai multe detalii legate de reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactați primăria din orașul dumneavoastră, serviciul de salubritate local sau magazinul de unde ați cumpărat produsul.

Producător: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia
Pentru conformitatea UE a aparatului: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

Български

Прочетете внимателно следните инструкции преди употреба.

Основни характеристики

1. Функция за предотвратяване на презареждане 2. Съвместимо с вход за постоянен ток 12 V и 24 V
3. Едновременно електрозахранване на до 2 устройства.

Части

1 USB порт
2 LED индикатор

Зареждане

Зареждайте преносимото устройството при включен двигател на автомобила.

1. **Свържете USB заряден кабел (официално поддържан от портативното устройство) към портативното устройство.**
   * Свържете USB кабела правилно.
2. **Свържете другия край на USB кабела към USB изходния порт на апарата.**
3. **Свържете устройството към гнездото за запалката.**
   LED индикаторът ще светне.

Забележка

• USB портът на уреда е само за подаване на захранване. Не го свързвайте към USB портове на компютри и др. Това може да причини неизправност. • Захранващият USB изход на този продукт е макс. 4.8 A. Функцията за безопасност на захранването ще спре подаването на захранване, ако общият изходен ток надвиши 4.8 A. • Когато зареждате портативно устройство от този уред, времето за зареждане ще варира в зависимост от състоянието на батерията на портативното устройство. • Преди свързване на портативно устройство към уреда закачете комплекта батерии на портативното устройство. Свързването на портативно устройство, докато батерията е извадена, може да причини загуба на данни или повреда на портативното устройство. • Предупреждаваме ви, че на някои портативни устройства може да възникне внезапна загуба на входяща памет, независимо дали се използват с този апарат или не (за подробности вижте ръководството на потребителя, доставено с портативното устройство). Преди да използвате този продукт, направете архив на входящата памет. Sony не носи отговорност за загуба на памет.

Спецификации

Уред

Входяща мощност	прав ток 12/24 V 3.0 A
Изходяща мощност	прав ток 5 V, 2 порта 4.8 A (макс.)
Размери	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Ш/В/Д)
Тегло	приблиз. 24 g
Работна температура	0 °C - 35 °C

Дизайнът и спецификациите подлежат на промяна без уведомление.

Предупреждение

• Не свързвайте апарата накъсо. За да избегнете късо съединение, дръжте апарата настрана от всички метални обекти (напр. монети, фиби, ключове и др.). • Апаратът може да се загрее по време на зареждане. Това е нормално. Боравете внимателно. • Използвайте правилно този продукт, за да избегнете електрически удар. • Не дръжте зарядното в ръка, докато шофирате. Паркирайте автомобила на безопасно място, преди да извършвате каквито и да било действия. • Устройството е предназначено за използване в кола с постоянен ток от 12 V и 24 V с отрицателно заземяване.

⚠ ВНИМАНИЕ

• Не изпускайте, не поставяйте тежести отгоре и не позволявайте силни удари върху продукта. • Не загрявайте продукта и не го изхвърляйте в огън. • Не разглобявайте и сглобявайте продукта. • Не излагайте продукта на директна слънчева светлина или вода. • Дръжте настрана от високи температури или влага. • Когато използвате, не покривайте продукта с материали, например одеала. • Контактната повърхност на апарата трябва винаги да бъде чиста. • Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не играят с устройството. • Когато оставяте автомобила, не забравяйте да изключвате устройството от гнездото за запалката. Ако го използвате дълго време с изключен двигател на автомобила, това може да изтощи акумулатора.

Бележки относно използването на този продукт

• За подробности относно работата на портативното устройство вижте неговото ръководство за потребителя. Работата се различава в зависимост от устройството. • Свържете жака плътно. • Не докосвайте уреда и щепсела с мокри ръце. • Не чупете щепсела. • Не използвайте или съхранявайте продукта на влажни или прашни места. • Поддържайте конектора и вътрешността на USB порта чисти. • Не докосвайте USB порта директно и не пъхайте пръстите си в него.

Гаранцията на нашия продукт е ограничена само до уреда, когато се използва нормално в съответствие с инструкциите за работа и обкръжение на системата. С настоящото потребителят приема и се съгласява, че:

• Sony не носи отговорност за щети или загуби, възникнали от използването на този продукт, както и за всякакви искове от трети страни. • Sony не носи отговорност за проблеми с вашия MP3 плейър, мобилен телефон или друг хардуер, възникнали от използването на този продукт; за пригодността на продукта за специфичен хардуер, софтуер или периферия; работни конфликти с друг инсталиран софтуер; загуба на данни; или други внезапни или неизбежни щети. • Sony не носи отговорност за финансови щети, пропуснати ползи, искове от трети страни и др., възникнали от използването на този продукт.

Свържете се с вашия търговец на Sony или упълномощен сервиз на Sony, ако имате други въпроси.

Третиране на стари електрически и електронни уреди (приложимо в Европейския съюз и други Европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ върху устройството или върху неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се третира като домакински отпадък. Вместо това той трябва да бъде предаден в съответния събирателен пункт за рециклиране на електрически и електронни уреди. Като предадете този продукт на правилното място, Вие ще помогнете за предотвратяване на негативните последствия за околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали при изхвърлянето му на неподходящо място. Рециклирането на материалите ще спомогне да се съхранят природните ресурси. За подробна информация относно рециклирането на този продукт можете да се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на битови отпадъци или магазина, откъдето сте закупили продукта.

Производител: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Япония
За съответствие на продукти от ЕС: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Белгия

Svenska

Läs följande instruktioner noga före användning.

Utmärkande funktioner

1. Funktion för överladdningsskydd 2. Kompatibel med DC 12 V- och DC 24 V-ingångar 3. Strömförsörjning av upp till 2 enheter samtidigt

Delar

1 USB-port
2 LED-indikator

Laddning

Se till att ladda den bärbara enheten när bilens motor är igång.

1. **Anslut en USB-laddningskabel (som är avsedd för den bärbara enheten) till den bärbara enheten.**
   * Anslut USB-kabeln på rätt sätt.
2. **Anslut den andra änden på USB-kabeln till USB-utgången på modulen.**
3. **Sätt in enheten i cigarettändaruttaget.**
   LED-lampan tänds.

Observera

• Enhetens USB-port är endast avsedd för strömförsörjning. Den får inte anslutas till USB-portar på datorer etc. Om du gör det kan det orsaka fel. • Strömuttaget från USB-utgången på den här produkten är maximalt 4.8 A. Om det totala strömuttaget överstiger 4.8 A avbryter säkerhetsfunktionen strömmatningen. • När man laddar en bärbar enhet med den här modulen varierar laddningstiden beroende på batteristatusen för den bärbara enheten. • Innan du ansluter en bärbar enhet till modulen ska du se till att den bärbara enhetens batteri är monterat. Om du ansluter en bärbar enhet vars batteri inte är monterat kan det leda till dataförlust eller skada på den bärbara enheten. • Du bör vara medveten om att vissa bärbara enheter kan plötsligt förlora informationen i minnet avsett om de används med denna modul eller ej (mer information finns i bruksanvisningen som medföljer den bärbara enheten). Säkerhetskopiera informationen i minnet innan du använder den här produkten. Sony är inte ansvarigt för eventuell förlust av data i minnet.

Specifikationer

Modul

Inmatning	DC 12/24 V 3.0 A
Utmatning	DC 5 V, 2 portar 4.8 A (Max.)
Mått	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (B/H/L)
Vikt	Cirka 24 g
Användningstemperatur	0 °C - 35 °C

Design och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Varning

• Kortslut inte modulen. Håll modulen borta från alla metallföremål (t.ex. mynt, hårnålar, nycklar etc.) för att undvika kortslutning. • Modulen kan bli varm under laddning. Detta är normalt. Var försiktig när du hanterar den. • Använd den här produkten som den är avsedd att användas för att undvika elektriska stötar. • Hantera aldrig enheten medan du kör. Parkera fordonet på en säker plats innan du utför några åtgärder. • Enheten är endast avsedd för användning i fordon med 12 V eller 24 V DC negativ jord.

⚠ FÖRSIKTIGT

• Tappa inte den här produkten, placera inte tunga föremål på den och utsätt den inte för kraftiga stötar. • Värm inte upp modulen och kasta den inte i eld. • Plocka inte isär eller återmontera denna produkt. • Utsätt inte produkten för direkt solljus eller vatten. • Håll den borta från höga temperaturer eller fuktighet. • När den används ska du inte täcka över produkten med material som filtar. • Modulens kontaktytor måste alltid hållas rena. • Barn bör övervakas så att de inte leker med produkten. • När du lämnar bilen ska du se till att dra ut enheten ur cigarettändaruttaget. Bilens batteri kan tömmas om du använder enheten under lång tid med motorn avstängd.

Om användning av den här produkten

• Mer information om användningen av den bärbara enheten finns i dess bruksanvisning. förhållanden varierar för olika enheter. • Anslut kontakten ordentligt. • Vidrör inte enheten och kontakten med blöta händer. • Ha inte sönder kontakten. • Använd eller förvara inte produkten på en fuktig eller dammig plats. • Håll kontakten och insidan av USB-porten rena. • Vidrör inte USB-porten direkt och sätt inte in dina fingrar i den.
Vår produktgaranti är begränsad till enbart den enheten, vid normal användning enligt bruksanvisningen och systemmiljön. Därför bekräftar och medger kunden att:
• Sony är inte ansvarig för skada eller förlust till följd av användning av denna produkt eller för anspråk från tredje part.
• Sony ansvarar inte för problem med din MP3-spelare, mobiltelefon eller annan hårdvara som uppstår vid användning av denna produkt, den här produktens lämplighet för specifik maskinvara, programvara eller kringutrustning, konflikter med andra installerade program, dataförlust eller andra olyckshändelser eller oundvikliga skador. • Sony är inte ansvarigt för ekonomisk skada, utebliven vinst, krav från tredje part etc. som uppkommer vid användning av denna produkt.

Kontakta din Sony-återförsäljare eller auktoriserad Sony-serviceinrättning om du har ytterligare frågor.

Omhändertagande av gamla elektriska och elektroniska produkter (Användbar i den Europeiska Unionen och andra Europeiska länder med separata insamlingssystem)
Symbolen på produkten eller emballaget anger att produkten inte får hanteras som hushållsavfall. Den skall i stället lämnas in på uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att produkten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om produkten kasseras som vanligt avfall. Återvinning av material hjälper till att bibehålla naturens resurser. För ytterligare upplysningar om återvinning bör du kontakta lokala myndigheter eller sophämtningstjänst eller affären där du köpte varan.

Tillverkare: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
För EU:s produktöverensstämmelse: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

---

Dansk

Læs omhyggeligt de følgende instruktioner før brug.

Overordnede funktioner

1. Funktion til forebyggelse af overopladning 2. Kompatibel med DC-indgang 12 V og 24 V 3. Strømforsyning til op til 2 enheder på samme tid

Dele

1 USB-port
2 LED-indikator

Opladning

Oplad den bærbare enhed, mens motoren kører.

1. **Tilslut et USB-opladningskabel (officielt understøttet af den bærbare enhed) til den bærbare enhed.**
   * Tilslut USB-kablet korrekt.
2. **Tilslut den anden ende af USB-kablet til enhedens USB-outputport.**
3. **Tilslut enheden til bilens cigarettænder.**
   LED-indikatoren begynder at lyse.

Bemærkninger

• Enhedens USB-port er kun en strømforsyning. Du må ikke oprette forbindelse til computerens USB-porte osv. Hvis du gør det, kan det medføre fejl. • USB-outputeffekten af dette produkt er maks. 4.8 A. Sikkerhedsfunktionen stopper strømforsyningen, hvis det samlede output overstiger 4.8 A. • Når du oplader en bærbar enhed med denne enhed, vil opladningstiden variere, afhængigt af den bærbare enheds batteristatus. • Før du tilslutter en bærbar enhed til enheden, skal du tilslutte den bærbare enheds batterier. Tilslutning af en bærbar enhed, mens batteriet er fjernet kan medføre tab af data eller skader på den bærbare enhed. • Vi må advare om, at der i nogle bærbare enheder kan opstå pludseligt tab af input-hukommelse, uanset om de anvendes sammen med denne enhed (se oplysninger i brugervejledningen, der fulgte med den bærbare enhed). Før produktet tages i brug, skal du huske at sikkerhedskopiere input-hukommelsen. Sony er ikke ansvarlig for tab af hukommelse.

Specifikationer

Enhed

Input	DC 12/24 V 3.0 A
Output	DC 5 V, 2 porte 4.8 A (maks.)
Mål	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (B/H/L)
Vægt	Ca. 24 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

Ændringer i design og specifikationer kan foretages uden varsel.

Advarsel

• Pas på ikke at komme til at kortslutte enheden. For at undgå kortslutning, må enheden ikke komme i kontakt med metalgenstande (mønter, hårnåle, nøgler osv.). • Enheden kan blive varm under opladning. Dette er normalt. Vær forsigtig ved håndtering. • Brug produktet rigtigt for at undgå elektrisk stød. • Håndter aldrig enheden, mens du kører. Parker bilen på et sikkert sted, før betjening. • Enheden er kun beregnet til brug i køretøjer med negativt jordforbundet 12 V og 24 V.

⚠ FORSIGTIG

• Tab ikke produktet, anbring ikke tunge ting på det eller undgå at støde kraftigt til det. • Opvarm ikke enheden, og lad være med at brænde den. • Produktet må ikke skilles ad eller samles igen. • Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller vand. • Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer. • Når produktet er i brug, må det ikke tildækkes med materialer, såsom tæpper. • Enhedens kontaktoverflade skal altid holdes ren. • Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet. • Når du forlader køretøjet, skal du huske at fjerne enheden fra cigarettænderen. Hvis du bruger enheden i lang tid, mens motoren er slukket, kan du aflade bilens batteri.

Bemærkninger om brugen af dette produkt

• Yderligere oplysninger om driften af den bærbare enhed henvises til brugervejledningen. Driften varierer afhængigt af enheden. • Tryk stikket helt ned. • Rør ikke ved enheden og stikket med våde hænder. • Undgå at ødelægge stikket. • Brug ikke eller opbevar ikke produktet på et fugtigt eller støvet sted. • Hold stikket og indersiden af USB-porten rent. • Rør ikke direkte ved USB-porten og stik ikke fingrene ind i den.
Vores produktgaranti er begrænset til selve enheden, når den anvendes normalt i overensstemmelse med betjeningsvejledningen og systemmiljøet. Derfor anerkender og accepterer kunden, at:
• Sony er ikke ansvarlig for skader eller tab hidhørende fra brug af dette produkt eller for noget krav fra tredjepart. • Sony er ikke ansvarlig for problemer med din MP3-afspiller, mobiltelefon eller anden hardware, som skyldes brugen af dette produkt, produktets egnethed til bestemt hardware, software eller ydre enheder, driftsmæssige konflikter med anden installeret software, tab af data eller anden form for uundgåelig skade som følge af uheld. • Sony er ikke ansvarlig for økonomiske tab, tabt fortjeneste, krav fra tredjepart osv., som skyldes brugen af dette produkt.

Kontakt din Sony-forhandler eller et autoriseret Sony-servicecenter, hvis du har yderligere spørgsmål.

Håndtering af udtjente elektriske og elektroniske produkter (Gælder for den Europæiske Union og andre europæiske lande med separate indsamlingssystemer)
Dette symbol på produktet eller emballagen angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet indleveres på en genbrugsplads specielt indrettet til modtagelse og oparbejdning af elektriske og elektroniske produkter. Ved at sikre at produktet bortskaffes korrekt, forebygges de eventuelle negative miljø- og sundhedsskadelige påvirkninger, som en ukorrekt affaldshåndtering af produktet kan forårsage. Genindvinding af materialer vil medvirke til at bevare naturens ressourcer. Yderligere information om genindvindingen af dette produkt kan fås hos kommunen, det lokale renovationsselskab eller butikken, hvor produktet blev købt.

Producent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Overensstemmelse med EU lovgivning: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgien

---

Suomi

Lue seuraavat ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.

Tärkeimmät ominaisuudet

1. Ylilataamisen estotoiminto 2. Yhteensopiva 12 V:n ja 24 V:n DC-tulojen kanssa 3. Samanaikainen virransyöttö jopa 2 laitteeseen

Osat

1 USB-portti
2 LED-merkkivalo

Lataaminen

Lataa kannettava laite, kun ajoneuvon moottori on käynnissä.

1. **Kytke USB-latauskaapeli (jota kannettava laite tukee virallisesti) kannettavaan laitteeseen.**
   * Kytke USB-kaapeli oikein.
2. **Kytke USB-kaapelin toinen pää laitteen USB-lähtöporttiin.**
3. **Liitä laturi tupakansytyttimeen.**
   Merkkivalo syttyy.

Huomautuksia

• Laitteen USB-portti on vain virransyöttöä varten. Älä kytke tietokoneen tms. USB-porttiin. Seurauksena voi muuten olla toimintovirhe. • Tämän laitteen USB-virtasyöttö on korkeintaan 4.8 A. Virran turvatoiminto sammuttaa virransyötön, jos kokonaislähtö ylittää 4.8 A:n. • Kun kannettavaa laitetta ladataan tällä laitteella, latausaikaan vaikuttaa kannettavan laitteen akun tila. • Ennen kuin kytket laitteen kannettavaan laitteeseen, kiinnitä kannettavan laitteen akku. Jos kannettava laite kytketään, kun sen akku on irrotettuna, kannettava laite voi vahingoittua tai sen tietoja voidaan menettää. • Huomioi, että joissakin kannettavissa laitteissa muisti saatetaan menettää yllättäen riippumatta siitä, käytetäänkö sitä tämän laitteen kanssa tai ei (lue lisätietoja kannettavan laitteen mukana toimitetusta käyttöohjeista). Varmuuskopioi muisti ennen tämän laitteen käyttöä. Sony ei ole vastuussa muistin menettämisestä.

Tekniset tiedot

Laite

Tulo	DC 12/24 V 3.0 A
Lähtö	DC 5 V, 2 porttia 4.8 A (enint.)
Mitat	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (L/K/P)
Paino	Noin 24 g
Käyttölämpötila	0 °C - 35 °C

Muotoilua ja teknisiä tietoja voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Varoitus

• Älä päästä laitetta oikosulkuun. Pidä laite loitolla metalliesineistä (esim. kolikoista, hiusneuloista, avaimista jne.), jotta se ei joudu oikosulkuun. • Laite voi kuumentua ladattaessa. Tämä on normaalia. Käsittele varovasti. • Käytä tätä tuotetta oikein sähköiskujen välttämiseksi. • Älä käsittele laitetta koskaan ajon aikana. Pysäköi auto turvalliseen paikkaan ennen laitteiden käyttämistä. • Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain ajoneuvoissa, joissa on 12 V:n ja 24 V:n (DC) negatiivinen maadoitus.

⚠ VAROITUS

• Älä pudota laitetta, aseta sen päälle painavia esineitä äläkä kohdista siihen voimakkaita iskuja. • Älä kuumenna laitetta tai hävitä sitä polttamalla. • Älä pura laitetta osiin tai kokoa sitä uudelleen. • Älä altista laitetta suoralle auringonvalolle tai vedelle. • Älä altista laitetta korkeille lämpötiloille tai kosteudelle. • Älä peitä laitetta käytön aikana esimerkiksi peitolla. • Laitteen kosketuspinnat tulee aina pitää puhtaina. • Lapsia tulee valvoa, jotta he eivät leiki laitteella. • Aina kun poistut ajoneuvosta, muista irrottaa laturi tupakansytyttimestä. Jos laturi on kytkettynä pitkään, kun ajoneuvo ei ole käynnissä, ajoneuvon akku saattaa tyhjentyä.

Huomautuksia tuotteen käytöstä

• Lisätietoja kannettavan laitteen käyttämisestä on kannettavan laitteen käyttöohjeessa. Käyttö vaihtelee laitteen mukaan. • Liitä laturin sovitin kunnolla. • Älä kosketa laitetta ja pistoketta, jos kätesi ovat märät. • Älä riko pistoketta. • Älä käytä äläkä säilytä laitetta kosteassa tai pölyisessä paikassa. • Pidä pistoke ja USB-portin sisäosa puhtaina. • Älä kosketa USB-porttia suoraan tai työnnä sormiasi siihen.
Tuotetakuumme rajoittuu vain laitteeseen itseensä, kun sitä käytetään normaalisti käyttöohjeiden ja järjestelmäympäristön mukaisesti. Täten asiakas myöntää ja hyväksyy sen, että:
• Sony ei ole vastuussa tämä tuotteen käytöstä aiheutuvista vahingoista tai menetyksistä eikä mistään kolmannen osapuolen vaatimuksista. • Sony ei ole vastuussa MP3-soittimesi, matkapuhelimesi tai muun laitteesi ongelmista, jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä, tuotteen sopivuudesta tietyn laitteiston, ohjelmiston tai oheislaitteen kanssa käytettäväksi, käyttöristiriidoista muiden asennettujen ohjelmistojen kanssa, tietojen menetyksestä tai muista tahattomista tai väistämättömistä vahingoista.
• Sony ei ole vastuussa taloudellisista vahingoista, menetetyistä tuotoista, kolmansien osapuolten vaatimuksista jne., jotka syntyvät tämän tuotteen käytöstä.

Ota yhteyttä Sony-jälleenmyyjään tai valtuutettuun Sony-huoltoon, jos sinulla on muuta kysyttävää.

Käytöstä poistettujen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittäminen (koskee Euroopan yhteisön ja muiden Euroopan maiden jätehuoltoa)
Tämä laitteeseen tai sen pakkaukseen merkitty symboli tarkoittaa, että laitetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Sen sijaan laite on toimitettava sähkö ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräys- ja kierrätyspisteeseen. Varmistamalla, että tämä laite hävitetään asianmukaisesti, voit auttaa estämään mahdollisia ympäristö- ja terveyshaittoja, joita muuten voi aiheutua laitteen epäasianmukaisesta käsittelystä. Materiaalien kierrätys säästää luonnonvaroja. Lisätietoja laitteen käsittelystä, talteenotosta ja kierrätyksestä on saatavilla paikallisilta ympäristöviranomaisilta, jätehuoltokeskuksesta tai liikkeestä, josta laite on ostettu.

Valmistaja: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japani
EU vaatimusten mukaisuus: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

---

Ελληνικά

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες πριν από τη χρήση.

Πρωτοποριακά χαρακτηριστικά

1. Λειτουργία αποτροπής υπερφόρτισης 2. Συμβατότητα με είσοδο DC 12 V και 24 V 3. Ταυτόχρονη παροχή τροφοδοσίας σε έως και 2 συσκευές

Μέρη

1 Θύρα USB
2 Ενδεικτική λυχνία LED

Φόρτιση

Βεβαιωθείτε ότι φορτίζετε τη φορητή συσκευή με τη μηχανή του οχήματός σας σε λειτουργία.

1. **Συνδέστε ένα καλώδιο φόρτισης USB (που υποστηρίζεται επίσημα από τη φορητή συσκευή) στη φορητή συσκευή.**
   * Συνδέστε σωστά το καλώδιο USB.
2. **Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου USB με τη θύρα εξόδου USB της μονάδας.**
3. **Συνδέστε τη μονάδα στην υποδοχή αναπτήρα.**
   Η ένδειξη LED θα ανάψει.

Σημειώσεις

• Η θύρα USB της μονάδας προορίζεται μόνο για τροφοδοσία ρεύματος. Μην την συνδέσετε στις θύρες USB υπολογιστών, κλπ. Η ενέργεια αυτή ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη. • Η έξοδος ισχύος USB αυτού του προϊόντος είναι 4.8 A το μέγιστο. Η λειτουργία προστασίας από υπέρταση θα διακόψει την τροφοδοσία εάν το συνολικό ρεύμα εξόδου υπερβεί το 4.8 A. • Κατά τη φόρτιση μιας φορητής συσκευής με αυτή τη μονάδα, ο χρόνος φόρτισης θα διαφέρει ανάλογα με την κατάσταση της μπαταρίας της φορητής συσκευής. • Προτού συνδέσετε μια φορητή συσκευή με τη μονάδα, τοποθετήστε την μπαταρία της φορητής συσκευής. Αν συνδέσετε μια φορητή συσκευή ενώ έχει αφαιρεθεί η μπαταρία της, μπορεί να προκληθεί απώλεια δεδομένων ή βλάβη στη φορητή συσκευή. • Σας υπενθυμίζουμε ότι μερικές φορητές συσκευές μπορεί να υποστούν ξαφνική απώλεια μνήμης ανεξάρτητα εάν χρησιμοποιούνται με αυτή τη μονάδα ή όχι (για λεπτομέρειες, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη που παρέχεται με τη φορητή συσκευή). Πριν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, φροντίστε να δημιουργήσετε αντίγραφο ασφαλείας της μνήμης που έχει εισαχθεί. Η Sony δεν φέρει ευθύνη για την απώλεια της μνήμης.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μονάδα

Είσοδος	Συνεχές 12/24 V 3.0 A
Έξοδος	Συνεχές 5 V, 2 θύρες 4.8 A (Μέγ.)
Διαστάσεις	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Π/Υ/Μ)
Βάρος	Περίπου 24 g
Θερμοκρασία λειτουργίας	0°C - 35°C

Ο σχεδιασμός και οι προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση.

Προειδοποίηση

• Μην βραχυκυκλώνετε τη μονάδα. Μην τοποθετείτε τη μονάδα κοντά σε οποιοδήποτε μεταλλικό αντικείμενο (π.χ κέρματα, φουρκέτες μαλλιών, κλειδιά, κλπ.) για την αποτροπή βραχυκυκλώματος. • Η μονάδα μπορεί να θερμανθεί κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Αυτό είναι φυσιολογικό. Προσέχετε κατά το χειρισμό. • Χρησιμοποιήστε αυτό το προϊόν σωστά για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας. • Μην χειρίζεστε τη μονάδα, ενώ οδηγείτε. Σταθμεύστε το όχημά σας σε ασφαλές μέρος πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ενέργεια. • Η μονάδα προορίζεται για αποκλειστική χρήση σε οχήματα με αρνητική γείωση με DC 12 V και 24 V.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Μην προκαλείτε την πτώση του, τοποθετείτε βαριά αντικείμενα ή ασκείτε μεγάλη δύναμη σε αυτό το προϊόν. • Μην θερμαίνετε ή απορρίπτετε σε φωτιά τη μονάδα. • Μην αποσυναρμολογείτε ή συναρμολογείτε ξανά αυτό το προϊόν. • Μην εκθέτετε αυτό το προϊόν σε απευθείας ηλιακή ακτινοβολία ή νερό. • Φυλάξτε μακριά από υψηλές θερμοκρασίες ή υγρασία.
• Κατά τη χρήση, μην καλύπτετε αυτό το προϊόν με υλικά, όπως, για παράδειγμα, κουβέρτες. • Η επιφάνεια επαφής της μονάδας πρέπει να διατηρείται πάντα καθαρή. • Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται κάτω από την επίβλεψη ενήλικα για τη διασφάλιση της ασφαλούς χρήσης της συσκευής. • Όποτε εξέρχεστε από το όχημα, βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσυνδέσει τη μονάδα από την υποδοχή αναπτήρα. Η παρατεταμένη χρήση της μονάδας με τη μηχανή του οχήματος σβηστή μπορεί να εξαντλήσει τη μπαταρία του αυτοκινήτου.

Σημειώσεις σχετικά με τη χρήση αυτού του προϊόντος

• Για λεπτομέρειες σχετικά με τη λειτουργία της φορητής συσκευής, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη της συσκευής. Η λειτουργία διαφέρει ανάλογα με τη συσκευή. • Συνδέστε σταθερά το βύσμα. • Μην αγγίζετε τη μονάδα και το φις με βρεγμένα χέρια. • Μην σπάτε το φις. • Μην χρησιμοποιείτε ή αποθηκεύετε αυτό το προϊόν σε χώρο με υγρασία ή σκόνη. • Διατηρήστε το βύσμα και το εσωτερικό της θύρας USB καθαρά. • Μην αγγίζετε τη θύρα USB με γυμνά χέρια και μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας στο εσωτερικό της.
Η εγγύηση του προϊόντος μας περιορίζεται μόνο στη μονάδα, όταν χρησιμοποιείται κανονικά, σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και το περιβάλλον συστήματος. Επομένως, ο Πελάτης αναγνωρίζει και συμφωνεί ότι:
• Η Sony δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή απώλεια από τη χρήση αυτού του προϊόντος ή για τυχόν αξιώσεις τρίτων. • Η Sony δεν φέρει ευθύνη για προβλήματα της συσκευής αναπαραγωγής MP3, του κινητού σας τηλεφώνου ή άλλου υλικού, που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος, την καταλληλότητα του προϊόντος για συγκεκριμένο υλικό, λογισμικό ή περιφερειακές συσκευές, τη μη συμβατή λειτουργία με άλλο εγκατεστημένο λογισμικό, την απώλεια δεδομένων ή άλλες ακούσιες ή αναπόφευκτες ζημιές. • Η Sony δεν φέρει ευθύνη για οικονομικές ζημιές, διαφυγόντα κέρδη, αξιώσεις τρίτων, κλπ. που προκύπτουν από τη χρήση αυτού του προϊόντος.

Για περαιτέρω ερωτήσεις επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Sony ή με κάποιο εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης της Sony.

Απόρριψη παλαιών ηλεκτρικών & ηλεκτρονικών συσκευών (Ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση και άλλες Ευρωπαϊκές χώρες με ξεχωριστά συστήματα αποκομιδής)
Το σύμβολο αυτό επάνω στο προϊόν ή στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν αυτό δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο αποκομιδής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό απορρίπτεται σωστά, βοηθάτε στο να αποτραπούν όποιες αρνητικές επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον που θα προέκυπταν από την μη κατάλληλη διαχείριση των αποβλήτων αυτού του προϊόντος. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στην εξοικονόμηση των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με τις δημοτικές αρχές της περιοχής σας, με την υπηρεσία διάθεσης των οικιακών απορριμμάτων ή το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.

Κατασκευαστής: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία
Συμμόρφωση Προϊόντος με νομοθεσία Ε.Ε.: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Βέλγιο

Русский

Перед использованием изделия внимательно прочтите следующие инструкции.

Отличительные особенности

1. Функция предотвращения перезарядки 2. Поддержка входов пост. тока 12 В и 24 В 3. Одновременное питание до 2 устройств

Компоненты

1 Порт USB
2 Индикатор LED

Зарядка

Заряжайте портативные устройства только при работающем двигателе автомобиля.

1. **Подсоедините кабель зарядки USB (официально одобренный производителем переносного устройства) к переносному устройству.**
   * Правильно подключите кабель USB.
2. **Подсоедините другой конец кабеля USB к выходному USB-порту источника питания.**
3. **Подключите устройство к гнезду прикуривателя.**
   Загорится светодиодный индикатор.

Примечания

• Разъем USB блока питания предназначен только для подачи питания. Не соединяйте его с USB-портами компьютеров и т.д. Это может привести к неисправности. • Выходная мощность USB-порта этого изделия составляет макс. 4.8 A. Подача питания будет прекращена с помощью функции обеспечения безопасности питания, если суммарная выходная мощность превысит 4.8 A. • При зарядке переносного устройства с помощью этого источника питания время зарядки будет зависеть от состояния батареи переносного устройства. • Перед подсоединением переносного устройства к этому источнику питания подключите батарейный блок переносного устройства. Подсоединение переносного устройства без батареи может привести к потере данных или повреждению переносного устройства. • Обратите внимание, что при использовании некоторых переносных устройств могут происходить внезапные потери данных во внутренней памяти как при использовании этого источника питания, так и без него (для получения дополнительной информации см. руководство по эксплуатации переносного устройства). Перед использованием этого изделия обязательно создайте резервную копию содержимого внутренней памяти. Компания Sony не несет ответственности за потерю содержимого памяти.

Технические характеристики

Блок

Вход	12/24 В постоянного тока 3.0 A
Выход	5 В постоянного тока, 2 порта, 4.8 A (Макс.)
Размеры	28.4 мм × 68.6 мм × 28.4 мм (Ш/В/Д)
Вес	Прибл. 24 г
Рабочая температура	0 °C - 35 °C

Автомобильное зарядное устройство: Сделано в Китае

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Предупреждение

• Не допускайте короткого замыкания источника питания. Во избежание короткого замыкания держите источник питания вдали от любых металлических предметов (например, монет, заколок, ключей и т. д.). • Источник питания может нагреваться в процессе зарядки. Это не является неисправностью. Соблюдайте осторожность при работе с изделием. • Во избежание поражения электрическим током используйте данное изделие по назначению. • Не вставляйте и не вынимайте устройство во время вождения. Перед выполнением каких-либо операций припаркуйте автомобиль в безопасном месте. • Устройство предназначено только для использования в автомобилях с отрицательным заземлением при 12 В и 24 В пост. тока.

⚠ ОСТОРОЖНО

• Не роняйте изделие, не помещайте на него тяжелые предметы и не прикладывайте излишние усилия. • Не нагревайте источник питания и не сжигайте его. • Не разбирайте и не изменяйте конструкцию данного изделия. • Во время использования изделия не накрывайте его одеялом и т.д. • Контактные поверхности источника питания всегда должны быть чистыми. • Дети должны находиться под наблюдением взрослых для предотвращения возможности игр с этим устройством. • Выходя из автомобиля, всегда отключайте устройство от прикуривателя. Длительное использование устройства при выключенном двигателе может привести к разрядке аккумулятора. • Реализацию осуществлять в соответствии с действующими требованиями законодательства. • Отслужившее изделие утилизировать в соответствии с действующими требованиями законодательства. • Транспортировать в оригинальной упаковке, во время транспортировки не бросать, оберегать от падений, ударов, не подвергать излишней вибрации

Условия хранения

• Не подвергайте изделие воздействию прямого солнечного света или воды. • Храните вдали от мест с высокой температурой и влажностью. • Содержите в чистоте штепсель и внутренние элементы разъема USB. • Срок хранения не ограничен.

Примечания по использованию изделия

• Для получения дополнительной информации о работе переносного устройства см. соответствующее руководство пользователя. Работа зависит от устройства. • Надежно подсоединяйте вилку. • Не касайтесь блока и вилки мокрыми руками. • Не допускайте повреждения вилки. • Не используйте и не храните данное изделие в местах с повышенной влажностью и в местах скопления пыли. • Не касайтесь разъема USB, не вставляйте туда пальцы.
Гарантия на изделие распространяется только на источник питания при нормальном использовании в соответствии с руководством по эксплуатации и системной средой. В связи с этим Покупатель подтверждает и соглашается со следующим:
• Компания Sony не несет ответственности за ущерб или убытки, вызванные неправильным использованием данного изделия, а также при наличии претензий от третьих сторон. • Компания Sony не несет ответственности за неисправности MP3-проигрывателей, сотовых телефонов или другого оборудования, являющиеся результатом использования данного изделия; за совместимость изделия с определенным оборудованием, программами или периферийными устройствами; за возникновение конфликтов при работе с другими установленными программами; за потерю данных; а также за случайное или неизбежное причинение иного ущерба. • Компания Sony не несет ответственности за материальный ущерб, упущенную выгоду, претензии от третьих сторон и т. д., являющиеся результатом использования данного изделия.

При возникновении других вопросов обратитесь к дилеру Sony или в официальный сервисный центр Sony.

Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов)
Утилизация отслужившего электрического и электронного оборудования (директива применяется в странах Евросоюза и других европейских странах, где действуют системы раздельного сбора отходов) Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Его следует сдать в соответствующий приемный пункт переработки электрического и электронного оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, поэтому для предотвращения подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы городского управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Производитель: Сони Корпорейшн, 1-7-1 Конан Минато-ку Токио, 108-0075 Япония

Импортер на территории стран Таможенного союза – АО «Сони Электроникс», Россия, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6

Дата изготовления указана на упаковке в следующем формате:
«YYYY-MM», где YYYY - год, а MM - месяц изготовления.

Информация для покупателей в Украине

Уполномоченный представитель в Украине по вопросам соответствия требованиям технических регламентов: ООО «Сони Украина», ул. Ильинская, 8, г. Киев, 04070, Украина.

Оборудование отвечает требованиям Технического регламента ограничения использования некоторых опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании (постановление КМУ от 03.12.2008 № 1057).

Hrvatski

Pažljivo pročitajte sljedeće upute prije upotrebe.

Glavne značajke

1. Funkcija za sprječavanje prepunjivanja 2. Kompatibilan s ulaznom istosmjernom strujom jakosti 12 V i 24 V
3. Istovremeno napajanje energijom do 2 uređaja

Dijelovi

1 USB ulaz
2 LED indikator

Punjenje

Prijenosni uređaj punite samo kada je motor vozila uključen.

1. **Priključite USB kabel za punjenje (službeno podržan od strane prijenosnoga uređaja) u prijenosni uređaj.**
   * Ispravno priključite USB kabel.
2. **Priključite drugi kraj USB kabela u izlazni USB ulaz jedinice.**
3. **Priključite jedinicu u priključak upaljača za cigarete.**
   Uključit će se LED žaruljica.

Napomene

• USB ulaz uređaja isključivo je za napajanje. Ne priključujte ga na USB ulaze računala i sl. Možete uzrokovati kvar.
• Maksimalna izlazna snaga USB-a ovog proizvoda je 4.8 A. Sigurnosna značajka napajanja prekinut će napajanje ako izlazna snaga premaši 4.8 A. • Prilikom punjenja prijenosnog uređaja ovom jedinicom vrijeme punjenja može se razlikovati ovisno o statusu baterije prijenosnog uređaja. • Prije nego što priključite prijenosni uređaj na modul, umetnite baterijski komplet prijenosnog uređaja. Priključivanje prijenosnog uređaja dok ovaj nema bateriju može uzrokovati gubitak podataka ili oštećenje prijenosnog uređaja. • Upozoravamo da neki prijenosni uređaji mogu doživjeti nagli gubitak ulazne memorije bez obzira upotrebljavaju li se s ovom jedinicom (pojedinosti potražite u priručniku priloženom uz dotični prijenosni uređaj). Prije upotrebe ovog proizvoda svakako napravite pričuvnu kopiju ulazne memorije. Sony nije odgovoran za gubitak memorije.

Specifikacije

Modul

Ulaz	DC 12/24 V 3.0 A
Izlaz	DC 5 V, 2 priključka 4.8 A (Maks.)
Dimenzije	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (Š/V/D)
Težina	otprilike 24 g
Radna temperatura	0 °C – 35 °C

Dizajn i specifikacije podložni su promjenama bez prethodne obavijesti.

Upozorenje

• Ne izlažite modul kratkom spoju. Da biste izbjegli kratki spoj, modul držite podalje od metalnih predmeta (npr. kovanica, ukosnica, ključeva i sl.). • Jedinica može se jako ugrijati tijekom punjenja. To je normalno. Budite oprezni prilikom rukovanja. • Proizvod rabite ispravno kako biste izbjegli strujni udar. • Ni u kom slučaju nemojte jedinicu koristiti tijekom vožnje. Parkirajte svoje vozilo na sigurno mjesto prije nego što počnete raditi bilo što drugo. • Jedinica je namijenjena korištenju isključivo u vozilima s istosmjernom strujom jakosti 12 V i 24 V s negativnim uzemljenjem.

⚠ OPREZ

• Ne dopustite da proizvod padne, ne opterećujte ga velikim teretom i ne dopuštajte jaki pritisak. • Jedinicu ne zagrijavajte i nemojte je odbaciti paljenjem. • Proizvod nemojte rastavljati ili ponovno sastavljati. • Proizvod ne izlažite izravnoj sunčevoj svjetlosti ili vodi. • Čuvajte ga od visokih temperatura ili vlage. • Dok je u upotrebi, ne pokrivajte proizvod materijalima kao što su deke. • Dodirna površina modula mora uvijek biti čista. • Djecu treba nadzirati kako se ne bi igrala s uređajem. • Svaki put kada izlazite iz vozila iskopčajte jedinicu iz priključka upaljača za cigarete. Dugotrajno korištenje jedinice s isključenim motorom vozila može u potpunosti isprazniti akumulator vozila.

Napomene o upotrebi proizvoda

• Detalje o radu prijenosnog uređaja potražite u njegovom priručniku. Način rada ovisi o uređaju. • Čvrsto priključite utikač. • Ne dirajte modul i utikač mokrim rukama. • Nemojte slomiti utikač. • Proizvod ne upotrebljavajte i ne odlažite na vlažnom ili prašnjavom mjestu. • Pazite na čistoću utikača u unutrašnjosti USB ulaza. • Ne dodirujte USB ulaz izravno i ne gurajte prste u njega.
Jamstvo za naše proizvode ograničeno je samo na jedinicu koja se upotrebljava sukladno s uputama za rad i navedenim okruženjem sustava. Stoga kupac potvrđuje i slaže se sa sljedećim:
• Sony nije odgovoran za štete ili gubitke nastale zbog upotrebe ovog proizvoda ili za bilo kakve tužbe trećih strana. • Sony nije odgovoran za probleme s vašim MP3 playerom, mobilnim telefonom ili drugim hardverom uzrokovane upotrebom ovog proizvoda; za prikladnost proizvoda određenom hardveru, softveru ili perifernim uređajima; za sukobe s drugim instaliranim softverom; za gubitak podataka; ili druge slučajne ili neizbježne štete. • Sony nije odgovaran za financijske štete, gubitak dobiti, tužbe trećih strana itd. proizašle iz upotrebe ovog proizvoda.

Daljnja pitanja uputite dobavljaču Sonyjevih proizvoda ili ovlaštenom Sonyjevom servisu.

Zbrinjavanje starih električkih i elektroničkih uređaja (primjenjuje se u Europskoj uniji i ostalim europskim zemljama s posebnim sustavima zbrinjavanja)
Ova oznaka na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne smije zbrinjavati kao kućni otpad. On treba biti zbrinut na za tu namjenu predviđenom mjestu za reciklažu električke ili elektroničke opreme. Odlažući ovaj proizvod na za to predviđenom mjestu, pomažete i sprječavate moguće negativne utjecaje na okoliš i ljudsko zdravlje, koje može biti ugroženo neodgovarajućim zbrinjavanjem otpada ovih vrsta proizvoda. Reciklažom materijala pomažete očuvanje prirodnih izvora. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, molimo kontaktirajte vašu lokalnu gradsku upravu, vaše odlagalište otpada ili trgovinu gdje ste kupili uređaj.

Proizvođač: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
Za sukladnost proizvoda u EU: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgija

---

Українська мова

Перед використанням уважно прочитайте наступні інструкції.

Основні функції

1. Функція запобігання накопиченню надмірного заряду 2. Підтримується напруга 12 і 24 В постійного струму
3. Одночасна подача живлення до 2 пристроїв

Компоненти

1 Порт USB
2 Індикатор LED

Заряджання

Заряджайте свій портативний пристрій, тільки коли двигун автомобіля запущено.

1. **Приєднайте до портативного пристрою зарядний кабель USB (офіційно схвалений для цього портативного пристрою).**
   * Правильно підключіть кабель USB.
2. **Підключіть інший кінець кабелю USB до вихідного порту USB на виробі.**
3. **Вставте зарядний пристрій у роз'єм прикурювача.**
   Засвітиться світлодіодний індикатор.

Примітки

• Порт USB виробу призначений лише для подачі живлення. Не підключайте його до портів USB на комп'ютері тощо. Це може спричинити несправність. • Максимальна вихідна потужність USB цього виробу становить 4.8 A. Функція безпеки живлення припинить живлення, якщо сумарний вихід перевищить 4.8 A. • Тривалість заряджання портативного пристрою за допомогою цього виробу залежить від стану батареї портативного пристрою. • Перед тим як підключати портативний пристрій до виробу, приєднайте до пристрою батарейний блок. Підключення портативного пристрою без батареї може спричинити втрату даних або пошкодження портативного пристрою.
• Застерігаємо, що незалежно від використання цього виробу існує можливість несподіваної втрати вмісту вхідної пам'яті на певних портативних пристроях (докладну інформацію див. у посібнику користувача, отриманому разом із портативним пристроєм). Перед використанням цього виробу зробіть резервну копію вмісту вхідної пам'яті. Корпорація Sony не несе відповідальності за втрату вмісту вхідної пам'яті.

Технічні характеристики

Виріб

Вхід	12/24 В постійного струму 3.0 A
Вихід	5 В постійного струму, 2 роз'єми 4.8 A (Максимально)
Розміри	28.4 мм × 68.6 мм × 28.4 мм
Вага	Приблизно 24 г
Робоча температура	0°C-35°C

Автомобільний зарядний пристрій. Зроблено в Китаї
Дата виготовлення зазначена на упаковці у наступному форматі: «YYYY-MM», де YYYY - рік, а MM - місяць виготовлення.

Конструкція й технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.

Попередження

• Не допускайте короткого замикання виробу. Щоб уникнути короткого замикання, тримайте виріб подалі від металевих предметів (монет, шпильок для волосся, ключів тощо). • Під час заряджання виріб може нагріватися. Це нормальне явище. Враховуйте це при користуванні виробом. • Правильно використовуйте виріб, щоб уникнути ураження електричним струмом. • Не виконуйте жодних дій із зарядним пристроєм під час водіння. Перед виконанням будь-яких операцій припаркуйте автомобіль у безпечному місці. • Зарядний пристрій призначено лише для автомобілів, електрична система двигуна яких має напругу 12 або 24 В постійного струму з від'ємним заземленням.

⚠ УВАГА

• Не кидайте виріб, не ставте на нього важкі предмети і не завдавайте йому сильних ударів. • Не нагрівайте виріб і не кидайте його у вогонь. • Не намагайтеся розібрати і знову зібрати цей виріб. • Не накривайте виріб під час використання, наприклад ковдрою. • Контактна поверхня виробу має бути завжди чистою. • Пильнуйте, щоб діти не гралися із приладом. • Завжди виймайте зарядний пристрій із роз'єму прикурювача, коли двигун вимкнуто. Інакше може розрядитись акумулятор автомобіля. • Транспортувати в оригінальній упаковці виробника. Під час транспортування не кидати, оберігати від падінь, ударів, не піддавати надмірній вібрації.

Умови зберігання

• Бережіть виріб від прямих сонячних променів іводи. • Не піддавайте виріб дії високих температур та вологи.
• Дбайте про чистоту штепселя та внутрішніх елементів порту USB.

Примітки щодо використання виробу

• Докладну інформацію щодо експлуатації портативного пристрою див. у посібнику користувача. Правила експлуатації залежать від пристрою. • Надійно вставляйте штекер у роз'єм. • Не торкайтеся пристрою та роз'єму вологими руками. • Не ламайте роз'єм. • Не використовуйте і не зберігайте виріб у вологих та пильних місцях. • Не торкайтеся порту USB, не вставляйте в нього пальці.
Наша гарантія поширюється тільки на сам виріб за умови його нормального використання у відповідності до інструкцій з експлуатації та особливостей системного оточення. Відтак, покупець визнає та підтверджує, що:
• корпорація Sony не несе відповідальності за пошкодження та збитки, що виникли внаслідок використання цього виробу, а також за претензіями третіх сторін; • корпорація Sony не несе відповідальності за неполадки з MP3-програвачем, мобільним телефоном чи іншим устаткуванням, що виникли внаслідок користування цим виробом; за придатність цього виробу для конкретного устаткування, програмного забезпечення чи периферійних приладів; за конфлікти з іншим встановленим програмним забезпеченням; за втрату даних та за іншу випадкову або неминучу шкоду; • корпорація Sony не несе відповідальності за фінансові збитки, втрачений прибуток, претензії третіх сторін тощо, що виникли внаслідок використання цього виробу.

З іншими питаннями звертайтеся до дилера Sony або уповноваженого сервісного центру Sony.

Утилізація старого електричного та електронного обладнання (застосо- вується в Європейському союзі та інших європейських країнах із системами роздільного збирання сміття)
Цей символ на виробі або на упаковці означає, що цей виріб не можна утилізувати як побутове сміття. Замість цього його потрібно здати до відповідного приймального пункту для вторинної обробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію цього виробу, ви допоможете запобігти негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, до яких могла б призвести неправильна утилізація цього виробу. Вторинна переробка матеріалів допоможе зберегти природні ресурси. Щоб отримати докладнішу інформацію щодо вторинної переробки цього виробу, зверніться до місцевих органів влади, до служби утилізації побутових відходів або до магазину, де було придбано цей виріб.

Виробник: Соні Корпорейшн, 1-7-1 Конан Мінато-ку Токіо, 108-0075 Японія

Уповноважений представник в Україні з питань відповідності вимогам технічних регламентів:
ТОВ «Соні Україна», вул. Іллінська, 8, м. Київ, 04070, Україна.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких
небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (постанова КМУ від 03.12.2008 № 1057).

Norsk

Les følgende anvisninger nøye før bruk.

Viktige funksjoner

1. Funksjon for forhindring av overlading 2. Inngangen er kompatibel med DC 12 V og DC 24 V 3. Samtidig strømforsyning til opptil 2 enheter

Deler

1 USB-port
2 LED-indikator

Lading

Du bør bare lade den bærbare enheten mens motoren er i gang.

1. **Koble en USB-ladekabel (offisielt støttet av den bærbare enheten) til den bærbare enheten.**
   * Koble USB-kabelen til på riktig måte.
2. **Koble den andre enden av USB-kabelen til USB-utgangsporten på enheten.**
3. **Koble enheten til sigarettenneren.**
   Lysdioden slås da på.

Merknader

• USB-utgangen til enheten er bare en strømforsyning. Ikke koble til the USB-porter på datamaskiner e.l. Dette kan føre til feil.
• USB-strømutgangseffekt på dette produktet er maks. 4.8 A. Strømsikkerhetsfunksjonen vil stoppe strømforsyning hvis total utgangseffekt overstiger 4.8 A. • Når du lader en bærbar enhet ved hjelp av denne enheten, vil ladetiden avhenge av batteristatusen til den bærbare enheten. • Før du kobler en bærbar enhet til enheten, fester du batteripakken til den bærbare enheten. Tilkobling av en bærbar enhet mens batteriet er fjernet kan føre til tap av data eller skade på den bærbare enheten. • Vær obs på at enkelte bærbare enheter kan oppleve plutselig tap av minne uavhengig om de brukes med denne enheten eller ikke (for mer informasjon, se bruksanvisningen som fulgte med den bærbare enheten). Før du bruker dette produktet, må du sikkerhetskopiere minnet. Sony er ikke erstatningsansvarlig for minnet.

Spesifikasjoner

Enhet

Inngangsstrøm	DC 12/24 V 3.0 A
Utgangsstrøm	DC 5 V, 2 porter 4.8 A (maks.)
Mål	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (B/H/L)
Vekt	Ca. 24 g
Driftstemperatur	0 °C - 35 °C

Design og spesifikasjoner kan endres uten forvarsel.

Advarsel

• Ikke kortslutt enheten. For å unngå kortslutning, må du holde enheten borte fra alle metallgjenstander (f.eks. mynter, hårklemmer, nøkler, osv.) • Enheten kan bli varm under ladingen. Dette er normalt. Vær forsiktig når du håndterer enheten. • Bruk produktet på riktig måte for å unngå elektrisk støt. • Du må aldri betjene enheten mens du kjører. Parker kjøretøyet på et trygt sted før du utfører noen operasjoner. • Enheten er bare tilpasset bruk med kjøretøy med negativ jording og en spenning på 12 V eller 24 V DC.

⚠ FORSIKTIG

• Ikke slipp i bakken, plasser tunge gjenstander på eller utsett produktet for kraftige støt. • Ikke varm opp enheten eller brenn den. • Ikke demonter eller monter produktet. • Ikke utsett produktet for direkte sollys eller vann. • Hold borte fra høye temperaturer eller fuktighet. • Når produktet er i bruk, må du ikke dekke det til med f.eks. tepper. • Kontaktoverflaten på enheten må alltid holdes rent. • Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet. • Når du går fra kjøretøyet, må du koble enheten fra sigarettenneren. Hvis du bruker enheten over en lengre periode mens motoren er av, kan du tappe kjøretøyets batteri for strøm.

Merknader om bruk av dette produktet

• For mer informasjon om den bærbare enheten, må du henvise til enhetens bruksanvisning. Bruk varierer avhengig av enheten.
• Koble pluggen godt til. • Ikke berør enheten og pluggen med våt hånd. • Ikke ødelegg pluggen. • Ikke bruk eller oppbevar produktet på et fuktig eller støvete sted. • Hold pluggen og innsiden av USB-porten rene. • Ikke ta direkte på USB-porten, eller stikk fingrene inn i den.
Vår produktgaranti er begrenset til å gjelde bare for selve enheten, når den brukes som normalt i henhold til bruksanvisningene og systemmiljøet. Kunden vedkjenner og godtar derfor at:
• Sony ikke er ansvarlige for skade eller tap som oppstår som følge av bruk av produktet, eller for krav fra en tredjepart. • Sony ikke er ansvarlige for problemer med MP3-spilleren, mobiltelefonen eller annen maskinvare du har som oppstår som følge av bruk av dette produktet; produktets egnethet for en spesiell maskinvare, programvare eller utstyrsenheter; driftskonflikter med annen installert programvare; datatap; eller andre utilsiktede eller uunngåelige skader. • Sony er ikke erstatningsansvarlige for finansielle skader, tapte inntekter, krav fra tredjeparter, osv. som oppstår fra bruk av dette produktet.

Ta kontakt med Sony-forhandleren din eller et autorisert Sony-servicesenter hvis du har flere spørsmål.

Kassering av gamle elektriske og elektroniske apparater (gjelder i den Europeiske Unionen og andre europeiske land med separat innsamlingssystem)
Dette symbolet på produktet eller emballasjen indikerer at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det leveres til spesiell innsamlingsstasjon for gjenvinning av elektrisk og elektronisk utstyr. Ved å sørge for at dette produktet avhentes på korrekt måte, vil du være med på å forhindre mulige negative følger for miljøet og helse, som ellers kan forårsakes av feilaktig avfallshåndtering av dette produktet. Gjenvinning av disse materialene vil være med på å ta vare på våre naturressurser. For mer informasjon om gjenvinning av dette produktet, kan du kontakte lokale myndigheter, renovasjonsverket der du bor eller butikken der du kjøpte produktet.

Produsent: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan
EU produkt samsvar: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgia

---

Türkçe

Kullanmadan önce lütfen aşağıdaki talimatları dikkatle okuyun.

Başlıca Özellikleri

1. Aşırı şarj etmeye karşı koruma fonksiyonu 2. Giriş DC 12 V ve DC 24 V uyumlu 3. İki cihaza kadar eşzamanlı güç beslemesi

Parçalar

1 USB portu
2 LED ışığı

Şarj etme

Taşınabilir cihazı çalışan aracınızın motoruyla şarj ettiğinizden emin olun.

1. **Birlikte verilen USB kablosunun USB konektörünü birimin USB çıkış portuna bağlayın.**
   * USB kablosunu düzgün bağlayın.
2. **Kablonun diğer ucunu ünitenin USB çıkış portuna bağlayın.**
3. **Üniteyi çakmak soketine takın.**
   LED göstergenin ışığı yanacaktır.

Notlar

• Bu birimin USB portu sadece bir güç beslemesidir. Bilgisayarların vb. USB portlarına bağlamayın. Aksi takdirde arızaya yol açabilirsiniz. • Bu ürünün USB güç çıkışı yakl. 4.8 A'dır. Toplam çıkış 4.8 A değerini aşarsa güç emniyeti özelliği güç beslemesini keser. • Bu birim ile taşınabilir bir cihazı şarj ederken, şarj süresi taşınabilir cihazın pil durumuna bağlı olarak değişebilir.
• Birime bir taşınabilir cihaz bağlamadan önce, taşınabilir cihazın pilini takın. Pil çıkartılmışken bir taşınabilir cihaz bağlanması, veri kaybına veya taşınabilir cihazın zarar görmesine yol açabilir. • Bazı taşınabilir cihazların, bu birimle birlikte veya bu birim olmadan kullanıldığında ani bellek içeriği kaybına maruz kalabileceklerine dikkatinizi çekeriz (ayrıntılar için taşınabilir cihazla verilen kullanım kılavuzuna başvurun). Bu ürünü kullanmadan önce bellek içeriğini yedeklediğinizden emin olun. Sony bellek kaybından sorumlu değildir.

Teknik Özellikler

Birim

Giriş	DC 12/24 V 3.0 A
Çıkış	DC 5 V 2 port 4.8 A (Azami)
Boyutlar	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm (G/Y/U)
Ağırlık	Yakl. 24 g
Çalışma sıcaklığı	0 °C - 35 °C

Tasarım ve teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Uyarı

• Birimi kısa devre yapmayın. Kısa devreyi önlemek için, birimi tüm metal nesnelerden (örn. madeni para, saç tokası, anahtar vb.) uzakta tutun. • Şarj işlemi sırasında birim ısınabilir. Bu normaldir. Kullanırken dikkatli olun. • Elektrik çarpmasını önlemek için bu ürünü doğru bir şekilde kullanın. • Araç kullanırken üniteyi asla elinizde tutmayın. Herhangi bir işlemden önce arabanızı güvenli bir yere park ediniz. • Bu ünite yalnızca 12 V ve 24 V DC negatif topraklamalı bir araçta kullanıma yöneliktir.

⚠ DİKKAT

• Bu ürünü düşürmeyin, üzerine ağırlık koymayın veya darbeye maruz bırakmayın. • Birimi ısıtmayın veya ateşe atmayın. • Bu ürünü parçalarına ayırmayın veya parçalarını yeniden birleştirmeyin. • Bu ürünü doğrudan güneş ışığına veya suya maruz bırakmayın. • Yüksek sıcaklıklardan veya nemden uzakta tutun. • Kullanım sırasında, ürünün üzerini battaniye gibi nesnelerle örtmeyin. • Birimin temas yüzeyi her zaman temiz tutulmalıdır. • Çocuklar, cihazla oynamamalarını sağlamak için gözetim altında tutulmalıdır. • Araçtan ayrılırken üniteyi çakmak soketinden çıkardığınızdan emin olun. Aracınızın motoru kapalıyken ünitenin uzun süre kullanılması, aracınızın aküsünü boşaltabilir.

Bu ürünü kullanmayla ilgili notlar

• Taşınabilir cihazın çalıştırılmasıyla ilgili ayrıntılar için cihazın kullanım kılavuzuna bakın. Çalıştırma cihaza bağlı olarak değişir. • Fişi yerine sıkıca oturtun. • Birime ve fişe ıslak elle dokunmayın. • Fişi kırmayın. • Bu ürünü nemli veya tozlu yerlerde kullanmayın veya saklamayın. • Fişi, USB portunun içini temiz tutun. • USB Portuna doğrudan dokunmayın veya parmaklarınızı bunun içine sokmayın.
Ürün garantimiz, yalnızca birimin kendisi için ve de bunlar kullanım yönergelerine ve sistem ortamına uygun bir şekilde normal olarak kullanıldığında geçerlidir. Bu yüzden, Müşteri aşağıdakileri bilir ve kabul eder:
• Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan zarar ve kayıplardan ve de üçüncü şahıslardan gelen herhangi bir talebe karşı sorumlu değildir. • Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan MP3 çalar, cep telefonu veya diğer donanım sorunlarından; ürünün belirli bir donanıma, yazılıma veya çevre birimlere uygunluğundan; kurulu diğer yazılımlarla çakışmasından; veri kaybından veya diğer kazara veya önlenemez zararlardan sorumlu değildir. • Sony, bu ürünün kullanılmasından kaynaklanan maddi zararlardan, kaybedilmiş kârlardan, üçüncü şahıslardan gelen herhangi bir talepten vb. sorumlu değildir.

Diğer sorularınız için Sony satıcınıza veya yetkili Sony servisine danışın.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmhası (Avrupa Birliği ve diğer Avrupa ülkelerinde ayrı toplama sistemleriyle uygulanmaktadır)
Ürünün veya ambalajı üzerindeki bu sembol, bu ürünün bir ev atığı gibi muamele görmemesi gerektiğini belirtir. Bunun yerine, elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için uygun toplama noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru bir şekilde elden çıkarılmasını sağlayarak, uygunsuz bir elden çıkarma durumunda çevre ve insan sağlığı açısından doğacak potansiyel olumsuz sonuçların önlenmesine yardımcı olmuş olacaksınız. Materyallerin geri dönüştürülmesi doğal kaynakların korunmasına yardımcı olacaktır. Bu ürünün geri dönüşümü hakkında daha detaylı bilgi için lütfen yerel sivil büronuz, ev atıkları imha hizmetleri veya ürünü satın aldığınız satıcı ile temasa geçiniz.

AEEE Yonetmeliğine Uygundur
Üretici: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonya
Avrupa Birliği ürün uygunluğu için: Sony Belgium, bijkantoor van Sony Europe Limited, Da Vincilaan 7-D1, 1935 Zaventem, Belçika

---

ภาษาไทย

โปรดอ่านคำแนะนำต่อไปนี้อย่างละเอียดรอบคอบก่อนการใช้งาน

คุณสมบัติเด่น

1. ฟังก์ชันป้องกันการประจุไฟเกิน 2. เข้ากันได้กับอินพุต DC 12V และ DC 24V 3. สามารถจ่ายกระแสไฟฟ้าให้อุปกรณ์ได้ถึง 2 เครื่อง

รายการชิ้นส่วน

1 พอร์ต USB
2 สถานะของไฟแสดง LED

การชาร์จ

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชาร์จอุปกรณ์แบบพกพาในขณะที่เครื่องยนต์รถกำลังทำงานอยู่

1. **เชื่อมต่อสายชาร์จ USB (ได้รับการรับรองอย่างเป็นทางการโดยอุปกรณ์แบบพกพา) เข้ากับอุปกรณ์แบบพกพา**
   * ต่อสาย USB ให้ถูกต้อง
2. **ต่อปลายอีกด้านของสาย USB เข้ากับพอร์ตเอาท์พุต USB บนตัวเครื่อง**
3. **เสียบยูนิตเข้าไปยังซ็อกเก็ตจุดบุหรี่**
   ไฟ LED จะติดขึ้นมา

ข้อสังเกต

• พอร์ต USB ของตัวเครื่องนี้มีไว้สำหรับจ่ายกระแสไฟฟ้าเท่านั้น ห้ามนำไปเชื่อมต่อกับพอร์ต USB ของเครื่องคอมพิวเตอร์ ฯลฯ การกระทำเช่นนี้อาจทำให้เกิดความผิดปกติขึ้นได้ • ค่ากระแสไฟเอาท์พุท USB สูงสุดของผลิตภัณฑ์นี้คือ 4.8 A คุณลักษณะพิเศษด้านความปลอดภัยเกี่ยวกับไฟฟ้าจะหยุดการจ่ายกระแสไฟฟ้า ถ้าหากเอาท์พุทรวมเกิน 4.8 A • เมื่อชาร์จอุปกรณ์แบบพกพาด้วยตัวเครื่องนี้ ระยะเวลาในการชาร์จจะแตกต่างกันไปขึ้นอยู่กับสถานะแบตเตอรี่ของอุปกรณ์แบบพกพา • ก่อนเชื่อมต่ออุปกรณ์แบบพกพาเข้ากับตัวเครื่อง ให้ใส่แบตเตอรี่ของอุปกรณ์แบบพกพาดังกล่าว การเชื่อมต่ออุปกรณ์แบบพกพาในขณะที่ถอดแบตเตอรี่ออกจะเป็นสาเหตุให้ข้อมูลสูญหายหรือเกิดความเสียหายแก่อุปกรณ์แบบพกพา • มีข้อควรระวังคืออุปกรณ์แบบพกพาบางตัวอาจเกิดการสูญเสียข้อมูลในหน่วยความจำอย่างกะทันหันโดยที่อาจมีหรือไม่มีการนำอุปกรณ์แบบพกพาดังกล่าวมาใช้งานร่วมกับตัวเครื่องนี้ (สำหรับรายละเอียด โปรดอ้างอิงจากคู่มือการใช้งานที่ให้มากับอุปกรณ์แบบพกพานั้น) ก่อนใช้งานผลิตภัณฑ์นี้จึงควรทำการสำรองข้อมูลในหน่วยความจำไว้ก่อน Sony จะไม่รับผิดชอบต่อการสูญเสียข้อมูลในหน่วยความจำที่เกิดขึ้น

ข้อมูลจำเพาะ

เครื่องชาร์จ

ค่าอินพุท	กระแสไฟตรง 12/24 โวลท์ 3.0 A
ค่าเอาท์พุท	กระแสไฟตรง 5 โวลต์ 2 พอร์ต 4.8 A (สูงสุด)
ขนาด	28.4 มม. × 68.6 มม. × 28.4 มม. (กว้าง/สูง/ยาว)
น้ำหนัก	ประมาณ 24 กรัม
อุณหภูมิการใช้งาน	0 องศาเซลเซียส - 35 องศาเซลเซียส

รูปแบบและข้อมูลจำเพาะอาจมีการเปลี่ยนแปลงโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

คำเตือน

• อย่าทำการลัดวงจรตัวเครื่อง เพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าลัดวงจร ควรเก็บตัวเครื่องให้ห่างจากวัตถุที่เป็นโลหะทุกชนิด (เช่น เหรียญ, กิ๊บติดผม, กุญแจ ฯลฯ) • ตัวเครื่องอาจร้อนขึ้นในระหว่างการชาร์จ ซึ่งถือเป็นเรื่องปกติ ควรจับด้วยความระมัดระวัง • ใช้ผลิตภัณฑ์นี้อย่างถูกวิธีเพื่อหลีกเลี่ยงการเกิดไฟฟ้าดูด • ห้ามจัดการกับยูนิตขณะขับรถ. ก่อนทำการชาร์จ ควรจอดยานพาหนะในที่ปลอดภัยก่อน • ควรใช้ยูนิตกับรถที่มีขั้วลบลงดิน DC 12 V และ 24 V เท่านั้น

⚠ ข้อควรระวัง

• ห้ามทำผลิตภัณฑ์ตกหล่น, ทับด้วยของหนัก หรือกระแทกผลิตภัณฑ์ด้วยความแรง • ห้ามให้ความร้อนหรือกำจัดตัวเครื่องด้วยการเผา • ห้ามถอดแยกประกอบหรือประกอบซ้ำผลิตภัณฑ์นี้ • อย่าวางผลิตภัณฑ์นี้ให้โดนแสงแดดหรือน้ำ • เก็บรักษาให้ห่างจากบริเวณที่มีอุณหภูมิหรือความชื้นสูง • ในระหว่างการใช้งาน ห้ามคลุมผลิตภัณฑ์นี้ด้วยวัตถุใดๆ เช่น ผ้าห่ม • ผิวสัมผัสของตัวเครื่องจะต้องสะอาดอยู่เสมอ • ดูแลเด็กไม่ให้เล่นกับอุปกรณ์ • เมื่อใดก็ตามที่คุณออกจากรถ ควรดูให้แน่ใจว่าถอดยูนิตออกจากซ็อกเก็ตจุดบุหรี่แล้ว การใช้ยูนิตเป็นเวลานานในขณะที่เครื่องยนต์ของรถดับอยู่อาจทำให้แบตเตอรี่ของรถหมดได้

หมายเหตุเกี่ยวกับการใช้ผลิตภัณฑ์นี้

• สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการใช้งานอุปกรณ์แบบพกพา โปรดอ้างอิงจากคู่มือการใช้งาน เนื่องจากการใช้งานอุปกรณ์แบบพกพาแต่ละเครื่องจะแตกต่างกันไป • เสียบปลั๊กให้แน่น • ห้ามจับยูนิตและปลั๊กไฟในขณะมือเปียก • ห้ามทำปลั๊กไฟแตก • ห้ามใช้หรือจัดเก็บผลิตภัณฑ์นี้ในบริเวณที่เปียกชื้นหรือมีฝุ่น • ดูแลรักษาความสะอาดของปลั๊กไฟ, ด้านในของพอร์ต USB • ห้ามสัมผัสพอร์ต USB โดยตรงหรือสอดนิ้วเข้าไปด้านใน
การรับประกันผลิตภัณฑ์ของเราจำกัดอยู่เพียงตัวเครื่องในกรณีที่ใช้งานผลิตภัณฑ์ในสภาพปกติตามที่ระบุในคู่มือการใช้งานและสภาพแวดล้อมระบบเท่านั้น ดังนั้นท่านควรรับทราบและยินยอมว่า:
• Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อความเสียหายหรือการสูญเสียอันเนื่องมาจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้ หรือการเรียกร้องใดๆ จากบุคคลที่สาม
• Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อปัญหาที่เกิดกับเครื่องเล่น MP3, โทรศัพท์มือถือ หรือฮาร์ดแวร์อื่นๆ ของท่านอันเนื่องมาจากการใช้งานผลิตภัณฑ์นี้ ความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์ต่อฮาร์ดแวร์, ซอฟท์แวร์ หรืออุปกรณ์เชื่อมต่ออื่นๆ ความขัดแย้งทางการใช้งานกับซอฟท์แวร์ที่ติดตั้งไว้ก่อนการสูญเสียข้อมูล หรือความเสียหายที่เกิดจากอุบัติเหตุหรือที่หลีกเลี่ยงไม่ได้อื่นๆ • Sony จะไม่มีส่วนรับผิดชอบต่อความเสียหายทางการเงิน, การสูญเสียผลกำไร, การเรียกร้องจากบุคคลที่สาม ฯลฯ ที่เกิดขึ้นเนื่องมาจากการใช้ผลิตภัณฑ์นี้
หากมีข้อสงสัยหรือต้องการข้อมูลเพิ่มเติม โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย Sony หรือศูนย์บริการ Sony ที่ได้รับการรับรอง

한국어

사용하기 전에 다음 지침을 주의 깊게 읽어 주십시오.

특징 및 기능

1. 과충전 방지 기능 2. 입력 DC 12V 및 DC 24V 호환 3. 최대 2개의 장치에 동시 전원 공급

부품명

1 USB 포트
2 LED 표시등

충전

차량의 엔진이 작동되고 있을 때에 휴대용 장치를 충전하십시오.

1. USB 충전 케이블(휴대용 장치에서 공식 지원됨)을 휴대용 장치에 연결합니다.
   * USB 케이블을 올바로 연결하십시오.
2. USB 충전 케이블의 반대쪽을 본 기기의 USB 출력 포트에 연결합니다.
3. 유닛을 담배용 라이터 소켓에 삽입하십시오.
   LED 표시등에 불이 들어옵니다.

참고

• 기기의 USB 포트는 전원 공급 전용입니다. 컴퓨터 등의 USB 포트에 연결하지 마십시오. 그럴 경우 오작동이 발생할 수 있습니다.
• 본 제품의 USB 전원 출력은 최대 4.8 A입니다. 총 출력이 4.8 A를 초과하면 전원 안전 기능에 의해 전원 공급이 중단됩니다. • 본 기기로 휴대용 장치를 충전하는 경우 충전 시간은 휴대용 장치의 배터리 상태에 따라 달라집니다. • 휴대용 장치를 본 기기에 연결하기 전에 휴대용 장치의 배터리 팩을 장착하십시오. 휴대용 장치에 배터리가 없는 상태에서 연결하면 데이터가 소실되거나 휴대용 장치가 손상될 수 있습니다. • 일부 휴대용 장치에서는 본 기기에서의 사용 여부와 무관하게 입력 메모리가 갑자기 사라질 수 있습니다 (자세한 내용은 휴대용 장치에 부속된 사용 설명서를 참조하십시오). 본 제품을 사용하기 전에 반드시 입력 메모리를 백업하십시오. Sony는 메모리 소실에 대해 책임을 지지 않습니다.

주요 제원

유닛

입력	DC 12/24 V 3.0 A
출력	DC 5 V 2포트 4.8 A(최대)
외형 치수	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm(W/H/L)
중량	약 24 g
작동 온도	0 °C에서 35 °C

디자인 및 주요 제원은 사전 통보 없이 변경될 수 있습니다.

경고

• 본 기기를 단락시키지 마십시오. 단락을 방지하려면 기기를 금속 물체(예: 동전, 머리핀, 열쇠 등)에서 멀리 떨어진 곳에서 사용하십시오. • 충전 도중 기기가 뜨거워질 수 있습니다. 이것은 정상입니다. 취급 시 주의하십시오. • 감전을 예방하려면 본 제품을 올바로 사용하십시오. • 차량을 운전하는 도중에 유닛을 다루지 마십시오. 자동차를 안전한 장소에 세운 후 조작하여 주십시오. • 이 유닛은 12V 및 24V DC 네거티브 접지 차량에서만 사용하도록 되어 있습니다.

⚠ 주의

• 본 제품을 떨어뜨리거나, 무거운 물건을 올려놓거나 강한 충격을 주지 마십시오. • 본 기기를 가열하거나 소각하지 마십시오. • 본 제품을 분해하거나 개조하지마십시오. • 작동 온도: 0 °C에서 35 °C. 충전 용량을 최적화하려면 본 기기를 10 °C에서 30 °C 사이의 온도에서 사용하십시오. • 본 제품이 직사 광선이나 물에 닿지 않도록 하십시오. • 온도 또는 습도가 높은 곳에서 멀리 떨어져서 사용하십시오. • 사용 중에 담요 같은 물건으로 본 제품을 덮지 마십시오. • 차량에서 내릴 때에는 유닛을 담배용 라이터 소켓에서 분리하십시오. 차량의 엔진이 꺼져 있을 때 이 유닛을 장시간 사용하면 차량 배터리가 소진될 수 있습니다.

본 제품의 사용에 관한 주의

• 휴대용 장치의 조작에 관한 자세한 내용은 해당 사용 설명서를 참조하십시오. 장치에 따라 조작 방법이 다릅니다. • 플러그, USB 출력 포트 내부 및 기기의 연결 단자를 깨끗하게 유지하십시오. • 연결 단자를 직접 만지거나 손가락을 집어넣지 마십시오. • 플러그를 단단하게 연결하십시오. • 젖은 손으로 기기와 플러그를 만지지 마십시오. • 플러그를 파손하지 마십시오.
당사 제품 보증은 조작 지침 및 시스템 요구 사항에 따라 정상적으로 사용한 경우 기기 자체로만 제한됩니다. 그러므로 고객은 다음 사항을 승인 및 동의해야 합니다.
• Sony는 본 제품의 사용으로 인한 손상 및 손실 또는 제3자의 어떠한 청구에 대해서도 책임을 지지 않습니다. • Sony는 본 제품의 사용으로 발생된 MP3 플레이어, 휴대폰 또는 기타 하드웨어의 고장, 특정 하드웨어, 소프트웨어 또는 주변 기기에 대한 본 제품의 적합성, 설치된 다른 소프트웨어와의 충돌, 데이터 손실 또는 기타 우발적이거나 불가피한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.
• Sony는 본 제품의 사용으로 발생된 재정적 손해, 수익 손실, 제3자의 청구 등에 대해 책임을 지지 않습니다.

수입업체명/상호명: 소니코리아㈜
기자재명: Car Charger
모델명: CP-CADM2
제조자: Sony corp.
제조국: 중국
제조년월: 별도표시
식별부호: MSIP-REI-SOK-CP-CADM2

이 기기는 업무용(A급) 전자파적합기기로서 판매자 또는 사용자는 이 점을 주의하시기 바라며, 가정외의 지역에서 사용하는 것을 목적으로 합니다.

다른 의문 사항은 Sony 대리점 또는 Sony 공인 서비스점으로 문의하십시오.

العربية

الرجاء قراءة التعليمات التالية بعناية قبل الاستخدام.

المزايا والوظائف

1. وظيفة منع الشحن الزائد عن الحد 2. دخل التيار المباشر 12 فولت ومتوافق مع التيار المباشر 24 فولت 3. إمداد التيار بشكل متزامن لما يصل إلى جهازين

الأجزاء

1 منفذ USB
2 مؤشر LED

الشحن

تأكد من شحن الجهاز المحمول ومحرك السيارة قيد التشغيل.

1. **قم بتوصيل كابل شحن USB (المدعوم رسميًا بواسطة الجهاز المحمول) بالجهاز المحمول.**
   * صل كابل USB بشكل صحيح.
2. **قم بتوصيل الطرف الآخر للكابل بمنفذ مخرجات USB للوحدة.**
3. **قم بتوصيل الوحدة بمقبس ولاعة السجائر.**
   سوف يضيء مؤشر LED.

ملاحظات

• منفذ USB في هذه الوحدة خاص بإمداد التيار فقط. لا تعمد إلى التوصيل بمنافذ USB في أجهزة الكمبيوتر، وما إلى ذلك. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث خلل. • تبلغ أقصى مخرجات للتيار عبر USB لهذا المنتج 4.8 أمبير. ستوقف ميزة أمان التيار إمداد التيار الكهربي إذا تجاوز إجمالي المخرجات 4.8 أمبير. • عند شحن جهاز محمول بواسطة هذه الوحدة، سيختلف وقت الشحن حسب حالة بطارية الجهاز المحمول.
• قبل توصيل جهاز محمول بالوحدة، قم بتركيب بطارية الجهاز المحمول. فقد يتسبب توصيل جهاز محمول أثناء إزالة البطارية الخاصة به في فقدان البيانات أو تلف الجهاز المحمول. • لقد تم التحذير من أن بعض الأجهزة المحمولة قد تتعرض إلى فقدان الذاكرة المدخلة بشكل مفاجئ في حالة الاستخدام مع هذه الوحدة أو عدم استخدامها (للحصول على تفاصيل، راجع دليل المستخدم المرفق مع الجهاز المحمول). قبل استخدام هذا المنتج، احرص على نسخ الذاكرة المدخلة احتياطيًا. ولا تتحمل شركة Sony مسؤولية فقد الذاكرة.

المواصفات

وحدة

تيار مباشر بقوة 24/12 فولت 3.0 أمبير/تيار مباشر بقوة 5 فولت، منفذين 4.8 أمبير (كحد أقصى)

الأبعاد	28.4 مم × 68.6 مم × 28.4 مم (العرض/الارتفاع/الطول)
الوزن	24 جم تقريبًا
درجة حرارة التشغيل	من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية

التصميم والمواصفات عرضة للتغيير دون إشعار.

تحذير

• لا تعرض الوحدة لدائرة قصر. لتجنب دوائر القصر، أبعد الوحدة دائمًا عن كل الأشياء المعدنية (مثل العملات المعدنية ومشابك الشعر والمفاتيح، وما إلى ذلك). • قد تصبح الوحدة ساخنة أثناء الشحن. وهذا الأمر طبيعي. تعامل مع هذا المنتج بحرص. • استخدم هذا المنتج بعناية لتجنب الصدمات الكهربية. • لا تتعامل مع الوحدة مطلقًا أثناء قيادة سيارتك. قم بصف سيارتك في مكان آمن قبل القيام بأي عملية.
• تم تصميم الوحدة للاستخدام مع السيارات المزودة بطرف أرضي سالب بتيار مباشر 12 فولت و24 فولت فقط.

⚠ تنبيه

• لا تسقط هذا المنتج أو تضع أشياء ثقيلة عليه أو تسمح بتعرضه لصدمات عنيفة. • لا تعرض الوحدة للحرارة، ولا تتخلص منها بإلقائها في النار.
• لا تعمد إلى تفكيك هذا المنتج أو تجميعه. • درجة حرارة التشغيل: من 0 درجة مئوية إلى 35 درجة مئوية. لتحسين سعة الشحن، اشحن الوحدة في درجات حرارة تتراوح بين 10 درجات مئوية و30 درجة مئوية. • لا تعرض هذا المنتج لأشعة الشمس المباشرة أو للماء. • أبعد المنتج عن الحرارة أو الرطوبة المرتفعة. • أثناء استخدام هذا المنتج، لا تقم بتغطيته بأية أشياء مثل البطانيات. • عند مغادرة السيارة، تأكد من فصل الوحدة من مقبس ولاعة السجائر. قد يؤدي استخدام الوحدة لفترة طويلة ومحرك السيارة متوقف عن التشغيل إلى انخفاض طاقة بطارية السيارة.

ملاحظات حول استخدام هذا المنتج

• لمزيد من التفاصيل حول تشغيل الجهاز المحمول، ارجع إلى دليل المستخدم الخاص به. يختلف التشغيل باختلاف الجهاز. • حافظ على نظافة القابس والجزء الداخلي لمنفذ مخرجات USB وأطراف التوصيل في الوحدة. • لا تلمس أطراف التوصيل مباشرة أو تدخل أصابعك فيها. • قم بتوصيل القابس بإحكام. • لا تلمس الوحدة والقابس ويداك مبتلتان. • لا تكسر القابس.
يقتصر الضمان الذي نوفره للمنتج على الوحدة فقط، عند استخدامها بشكل طبيعي بما يتوافق مع تعليمات التشغيل وبيئة النظام. وبالتالي، يقر العميل بما يلي ويوافق عليه:
• لا تكون شركة Sony مسؤولة عن أي أضرار أو خسائر تنتج عن استخدام هذا المنتج أو أي مطالبات تصدر من الأطراف الخارجية. • لا تكون شركة Sony مسؤولة عن أي مشاكل تظهر في مشغل MP3 أو الهاتف الخلوي أو أي أجهزة أخرى تنجم عن استخدام هذا المنتج أو عن ملاءمة المنتج لأجهزة أو برامج أو أجهزة طرفية معينة أو نتيجة تعارضات التشغيل مع البرامج المثبتة الأخرى أو نتيجة فقدان البيانات أو الأضرار الأخرى العرضية أو التي لا يمكن تجنبها. • لا تكون شركة Sony مسؤولة عن الأضرار المالية وخسارة الأرباح والمطالبات التي تصدر من الأطراف الخارجية وما إلى ذلك فيما يتعلق باستخدام هذا المنتج.

اتصل بوكيل Sony أو منشأة خدمة معتمدة من قبل Sony إذا كانت لديك أية أسئلة أخرى.

中文

使用說明書

請在使用前，先仔細閱讀以下說明。

主要功能

1. 過度充電防護功能 2. 與 DC 12V 及 DC 24 V 輸入相容 3. 可同時對多達兩台裝置供電

部件

1 USB連接埠
2 LED指示燈

充電

請確保您在為可攜式裝置充電時，汽車引擎為運作中。

1. **將 USB 充電電纜（可攜式裝置官方支援）連接到可攜式裝置。**
   * 正確連接USB電纜。
2. **將 USB 電纜的另一端連接到本裝置的 USB 輸出埠。**
3. **將單元插入點煙器插座。**
   LED 指示燈將亮起。

註

• 裝置的USB連接埠只是電源供應器。切勿連接至電腦等的USB連接埠。這樣可能造成故障。 • 本產品的USB電源輸出最大為4.8 A。如果總輸出超過4.8 A，電源安全功能將停止供電。 • 使用本裝置為可攜式裝置充電時，充電時間會因可攜式裝置的電池狀態而異。 • 將可攜式裝置連接到本裝置前，請安裝可攜式裝置的電池組。連接電池已取出的可攜式裝置時，可能會導致資料流失或可攜式裝置損壞。 • 請注意，不論是否使用本裝置，有些可攜式裝置可能會導致輸入記憶體突然流失（詳細內容，請參閱可攜式裝置隨附的使用說明書）。使用本產品前，務必將輸入記憶體備份。對於流失的記憶體，Sony恕不負責。

規格

本裝置

商品名稱	車用充電器
型號	CP-CADM2
額定電壓/電流	輸入：DC 12/24 V 3.0 A
額定電壓/電流	輸出：DC 5 V 4.8 A (MAX)，單USB 1.5 A (MAX)
尺寸	28.4 mm × 68.6 mm × 28.4 mm （寬/高/長）
重量	約24 g
操作溫度	0 ℃ – 35 ℃

設計和規格若有變更，恕不另行通知。

警告

• 請勿讓本裝置發生短路。若要避免短路，將本裝置遠離所有金屬物（如硬幣、髮夾、鑰匙等）。 • 充電時，本裝置可能會變熱。這是正常現象。處理時請小心。 • 正確使用本產品，以免觸電。 • 請勿在開車時操作單元。請先將汽車停放於安全位置再行操作。 • 該單元的設計僅適用於使用 12 V 和 24 V DC 負極接地線的車款。

⚠ 注意

• 請勿跌落、放置重物或強烈撞擊本產品。• 請勿加熱本裝置或將其丟棄在火中。• 請勿拆卸或重新安裝本產品。
• 請注意避免讓孩童戲玩本產品。• 請勿讓本產品暴露在直射陽光下或水中。• 遠離高溫或高濕。• 使用時，請不要用毛毯等物品蓋住本產品。 • 離開汽車時，請務必將單元從點煙器插座中拔除。使用此單元時，若汽車引擎為關閉狀態，可能會耗盡您的汽車電池。

使用本產品的注意事項

• 關於可攜式裝置操作的詳細內容，請參閱其使用說明書。操作因裝置而異。• 將插頭穩固連接。• 請勿用濕手觸碰本裝置與插頭。• 請勿破壞插頭。• 將插頭及USB連接埠內部保持乾淨。• 請勿直接觸摸USB連接埠或是插入手指。
我們的產品保固僅限於根據使用說明書和系統環境中正常使用的本裝置。因此，客戶了解並同意：
• 因使用本產品所造成的損害或損失，或第三方所提 出的賠償，Sony恕不負責。• 因使用本產品造成MP3播放器、手機或其他硬體的問題；本產品與特定硬體、軟體或週邊裝置的適用性；其他已安裝軟體的操作衝突；資料流失；或其他意外或無法避免的損害，Sony恕不負責。 • 因使用本產品所造成的財產損失、利潤虧損、第三方所提出的賠償等，Sony恕不負責。

僅適用於台灣
商品原產地：中國
委製廠商：Sony Corporation
進口商：台灣索尼股份有限公司
地址：台北市長春路145號5樓
諮詢專線：4499111

關於進一步的問題，請聯絡Sony經銷商或授權的Sony維修機構。